

**«ХАЛЕЛ ДОСМУХАМЕДОВ АТЫНДАҒЫ АТЫРАУ УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ
НАО «АТЫРАУСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ ХАЛЕЛА ДОСМУХАМЕДОВА»**

БЕКІТІЛДІ/УТВЕРЖДЕНО



«Х.Досмухамедов атындағы Атырау
университеті» КеАҚ Басқарма шешімімен /
Решением Правления НАО
«Атырауский университет
им. Х.Досмухамедова»

20 23 ж. 07 ақп., № 11 Хаттама/Протокол №

**БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА
EDUCATION PROGRAMME**

6B02301 «Аударма және аударматану»

Білім беру бағдарламасының атауы

6B02301 «Перевод и переводоведение»

Название образовательной программы

6B02301 «Translation and Translation Studies»

Name of education programme

Атырау, 2023

Көптілді білім беру Факультеті / Факультет полиязычного образования / Faculty of Multilingual Education

Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы / Кафедра Переводческое дело и иностранных языков / Translation Study and foreign language faculty

ББ атауы «6B02301 – Аударма және аударматану»

наименование ОП «6B02301-Перевод и переводоведение»

the name of the educational program "6B02301 – Translation and translation Study"

ББ типі/Тип ОП/OR type

Қолданыстағы/Действующая/Existing

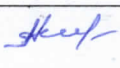


Жаңа/Новая/New

Инновациялық/Инновационный/Innovative

ҚҰРАСТЫРУШЫЛАР (Академиялық комитет):

СОСТАВИТЕЛИ (Академический комитет)

COMPILERS (Academic Committee)

Аты-жөні/Ф.И.О./Fullname	Қызметі/Должность / Position	Байланыс / Контактные данные / Contact	Қолы / Подпись/ Signature
Хайржанова Ахмарал Хатифқызы	Каф.меңгерушісі / Зав.кафедрой / Head of Department	87023057082	
Султангубиева Айгуль Айтмухановна	Қауымд.профессор / ассоц.проф/Associate Professor	87015243949	
Мустағалиева Гүльнара Сапаровна	Академиялық комитет төрағасы / Председатель акад.комитета / Chairman of academic committee	87025202873	
Анна Лоенко	Аудармашы синхронист, ТОО «Казахстанская Академия Перевода» директоры / Переводчик-синхронист, директор ТОО «Казахстанская Академия Перевода» / Simultaneous translator, director of JSC "Kazakhstan Academy of Translation"	87014877631	
Қожағали Медина Қуанышқызы	6B02301 – Аударма және аударматану маманығының 3 курс студенті/ Студент 3-го курса по специальности 6B02301 Перевод и переводоведение / 3 rd course on the speciality of Translation and translation study	87779528874	



1 ЖАЛПЫ АҚПАРАТ / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ/ GENERAL INFORMATION

1.1 Бағдарламаның циклі:

Бірінші цикл: бакалавриат 6 деңгей НРК / ОРК / МСКО

Цикл программы:

Первый цикл: бакалавриат 6 уровень НРК / ОРК / МСКО

Program cycle:

First cycle: Bachelor's degree Level 6

1.2 Берілетін дәрежесі: 6B02301- «Аударма және аударматану» білім беру бағдарламасы бойынша тіл білімі бакалавры

Присуждаемая степень: Бакалавр языкознания по образовательной программе - 6B02301 - «Перевод и переводоведение»

Degree awarded: Bachelor of Linguistics in the educational program 6B02301- “Translation and translation study”

1.3 Жалпы кредит көлемі: 240 академиялық кредит / 240 ECTS

Общее объем кредитов: 240 академических кредитов / 240 ECTS

Total number of credits: 240 academic credits/ 240 ECTS

1.4 Оқу мерзімі: 4 жыл

Срок обучения; 4 года

Duration of study; 4 years

1.5 ББ ерекшеліктері

«6B02301 – Аударма ісі және аударма ісі» ББ үшін бакалаврды даярлау бағдарламасы екі шет тілін жетік меңгерген және оқытылатын тілдің аудармасы саласында терең білімі бар мамандарды даярлауға бағытталған. Белсенді халықаралық ынтымақтастық жағдайында аударма қызметі бүгінде мемлекеттік органдарда да, коммерциялық компанияларда да көптеген салаларда сұранысқа ие.

Студенттер екі немесе одан да көп жұмыс тілдерін пайдалана отырып келіссөздерге, симпозиумдарға және конференцияларға қатысуға, барлық грамматикалық және стилистикалық нормаларды сақтай отырып жазбаша аударманы жүзеге асыруға, ұсынылған мәтіндерге тілдік талдау мен аударматану саласындағы ғылыми-зерттеу жұмыстарын жүргізуге, дәйекті түрде немесе кездесулер мен түрлі іс-шаралар кезінде көзден ауызша аудару, кез келген тақырыпта шет тілінде еркін әңгіме жүргізу, айтылу және сөйлеу арнасының ерекшеліктеріне қарамастан, сол тілдің ана тілінде сөйлейтіндер үшін табиғи қарқынмен шетелдік сөйлеуді қабылдау және түсіну (жанды сөйлеу, аудио немесе бейнежазба), бір жұмыс тілінен екіншісіне жылдам ауысу, ауызша дәйекті аударманы орындау кезінде аударма жазбаларының аббревиатурасын қолдану, вербалды емес коммуникация құралдарын сауатты және орынды қолдану.

Тіл білімін жақсарту үшін барлық топтар шақырылған өкілдің өз тілінде сөйлейтіндермен (Ұлыбритания, АҚШ, Греция, Франция және басқа елдерден келген мұғалімдер мен лингвистер) сабақтар өткізеді.

Оқудың барлық кезеңінде аудио және бейне материалдары бар практикалық шет тілі курстарына көп көңіл бөлінеді. 1 курстан бастап студенттер 2-ші шет тілін оқиды. Жасалған ынтымақтастық келісімдерінің шеңберінде 1 курс студенттері өздері оқып жатқан тіл еліне тағылымдамадан өтуге (3 ай және одан да көп мерзімге) мүмкіндік алады.

1.5 Отличительные особенности ОП

Программа подготовки бакалавров по ОП «6B02301 - Перевод и переводоведение» направлена на подготовку специалиста, свободно владеющих двумя иностранными языками, обладающих глубокими знаниями в области перевода изучаемого языка. В условиях активного международного сотрудничества услуги переводчиков сегодня востребованы во многих областях, как в государственных структурах, так и в коммерческих компаниях.

Студенты имеют возможность участвовать на переговорах, симпозиумах и конференциях с использованием двух и более рабочих языков, осуществлять письменный перевод с соблюдением всех грамматических и стилистических норм, проводить языковой анализ предоставляемых текстов и научно-исследовательскую работу в области переводоведения, последовательно или устно переводить с листа во время встреч и различных мероприятий, свободно вести разговор на любую тему на иностранном языке, воспринимать на слух и понимать иностранную речь в естественном для носителей данного языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (живая речь, аудио или видеозапись), быстро переключаться с одного рабочего языка на другой, применять сокращения переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода, грамотно и уместно пользоваться невербальными средствами общения.

Для совершенствования языковых знаний во всех группах проводятся занятия с приглашенными **носителями языка** (преподаватели и лингвисты из Великобритании, США, Греции, Франции и др. стран).

Во время всего срока обучения большое внимание уделяется практическим курсам иностранных языков с аудио- и видеоматериалами. С 1-го года обучения, студенты изучают 2-ой иностранный язык. В рамках заключенных договоров сотрудничества студенты с 1-го курса имеют возможность выезжать на стажировку (на 3 месяца и более) в страну изучаемого языка.

1.5 Features of THE EDUCATIONAL PROGRAM

The bachelor's training program for the EP “6B02301 - Translation and Translation Studies” is aimed at training specialists who are fluent in two foreign languages and have in-depth knowledge in the field of translation of the target language. In the context of active international cooperation, translation services are in demand today in many areas, both in government agencies and in commercial companies.

Students have the opportunity to participate in negotiations, symposia and conferences using two or more working languages, carry out written translation in compliance with all grammatical and stylistic norms, carry out language analysis of provided texts and research work in the field of translation studies, sequentially or orally translate from sight to during meetings and various events, freely conduct a conversation on any topic in a foreign language, perceive and understand foreign speech at a natural pace for native speakers of a given language, regardless of the characteristics of pronunciation and speech channel (live speech, audio or video recording), quickly switch from one working language into another, use abbreviations of translation notes when performing oral consecutive translation, competently and appropriately use non-verbal means of communication.

To improve language knowledge, all groups conduct classes with invited native speakers (teachers and linguists from the UK, USA, Greece, France and other countries).

During the entire period of study, much attention is paid to practical foreign language courses with audio and video materials. From the 1st year of study, students study a 2nd foreign language. As part of the concluded cooperation agreements, students from the 1st year have the opportunity to go on an internship (for 3 months or more) to the country of the language they are studying.

2.ББ МАҚСАТЫ ЖӘНЕ НЕГІЗДЕМЕ / ЦЕЛЬ И ОБОСНОВАНИЕ ОП / PURPOSE AND JUSTIFICATION OF THE EP

2.1 ББ мақсаты

Білім беру бағдарламасының мақсаты жоғары білікті, бәсекеге қабілетті аудармашыларды қамтамасыз ету, екі шет тілін ағылшын (неміс, француз немесе қытай) тілдерін еркін меңгерген, оқылып жатқан елдің аударма теориясы мен практикасын терең игерген, жоғары білімі бар білікті аудармашылар дайындау

2.1 Цели ОП

Целью образовательной программы является обеспечения системы качественной подготовки конкурентоспособных переводчиков, свободно владеющих двумя иностранными языками английским (немецким, французским или китайским), обладающих глубокими знаниями в области теории и практики перевода изучаемого языка

2.1 EP PURPOSE

The purpose of the educational program is to provide a system of high-quality training of competitive translators who are fluent in two foreign languages, English (German, French or Chinese), with deep knowledge in the field of theory and practice of translation of the studied language

2.2 Студенттер үшін ББ негіздемесі

Білім беру бағдарламасы студенттердің зияткерлік дамуының жоғары деңгейін, ойлау мәдениетін және тілаларлық делдалға қажетті білім, білік және дағдылардың кең ауқымын меңгеруін қамтамасыз ететін кең ауқымды білімге қол жеткізуге, қызметтің әртүрлі салаларындағы әлеуеті шығармашылық қабілеттерін дамытуға жағдай жасауға бағытталған.

Бағдарламаның нақты, ойластырылған құрылымы бар, дайындық пен тәжірибенің барлық кезеңдері жазылған, бағалау критерийлері ескерілген, студенттерді одан әрі кәсіби және тілдік оқытуда нәтижелердің орындылығы ескерілген.

Осы көзқарас негізінде бағдарламалар студенттерді оқыту мен тәрбиелеуге шығармашылық көзқарас тұжырымдамасының стратегиясын жүзеге асырады, ол эрудитті, интеллектуалды дамыған, құзыретті жоғары білікті, оның кәсіби қызметі туралы, жүйелі жұмыста дұрыс шешім қабылдауға қабілетті аудармашы дайындау болып табылады. Сонымен қатар, ол теориялық дайындықты жетілдірумен тәжірибелік аударма қызметін сәтті үйлестіру қабілетін дамытуды қамтиды.

ББ мазмұнында аудармашыда халықтың тілі, тарихы мен мәдениеті арасындағы байланыс, мәдениеттің қоғамдағы қызметі мен орны, сол елдердің ұлттық-мәдени ерекшеліктері туралы түсініктер жүйесі болуы керектігі ескерілген: оқытылатын тіл және өз елі, біртұтас, тарихи қалыптасқан функционалдық формация ретіндегі тіл жүйесі туралы, тілдің әлеуметтік табиғаты туралы, тілдің қоғам өміріндегі рөлі туралы нақты білімге ие болу; оқытылатын шет тілдері саласында және олардың сөйлеу коммуникациясының әртүрлі салаларында қызмет ету принциптерінде құзыретті болуы.

2.2 Обоснование ОП для студентов

Образовательная программа направлена на достижение студентами широких фоновых знаний, предусматривающих владение высоким уровнем интеллектуального развития, культурой мышления и овладение широким спектром знаний, навыков и умений, необходимых для межъязыкового посредника, создание условий для развития творческого потенциала в различных сферах деятельности.

Программа имеет четкую, продуманную структуру, фиксируют все этапы подготовки и прохождения практик, критерии оценок и учитывают целесообразность результатов в дальнейшей профессиональной и языковой подготовке студентов.

На основе этого подхода в программах реализуется стратегия концепции творческого подхода к образованию и воспитанию студента, которой является подготовка эрудированного, интеллектуально развитого, компетентного высококвалифицированного переводчика, способного принимать правильные решения в процессе своей профессиональной деятельности.

Наряду с этим, входит формирование умения успешно сочетать практическую переводческую деятельность с совершенствованием своей теоретической подготовки.

В содержании ОП учитывается, что переводчик должен владеть системой представлений о связи языка, истории и культуры народа, о функционировании и месте культуры в обществе, национально-культурной специфике стран изучаемого языка и своей страны; иметь прочные знания о языковой системе как целостном, исторически сложившемся функциональном образовании, о социальной природе языка, о роли языка в жизни общества; быть компетентным в области изучаемых иностранных языков и принципов их функционирования в различных сферах речевой коммуникации.

2.2 Justification of educational programs for students

The educational program is aimed at students achieving broad background knowledge, providing for a high level of intellectual development, a culture of thinking and mastery of a wide range of knowledge, skills and abilities necessary for an interlingual intermediary, creating conditions for the development of creative potential in various fields of activity.

The program has a clear, well-thought-out structure; all stages of preparation and internship are recorded, assessment criteria are taken into account, and the feasibility of the results in further professional and language training of students is taken into account.

Based on this approach, the programs implement the strategy of the concept of a creative approach to the education and upbringing of students, which is the preparation of an erudite, intellectually developed, competent highly qualified translator, capable of making the right decisions in the process of his professional activities. Along with this, it includes developing the ability to successfully combine practical translation activities with improving one's theoretical training.

The content of the EP takes into account that the translator must have a system of ideas about the connection between the language, history and culture of the people, the functioning and place of culture in society, the national and cultural specifics of the countries of the language being studied and their own country; have solid knowledge about the language system as a holistic, historically established functional formation, about the social nature of language, about the role of language in the life of society; be competent in the field of foreign languages being studied and the principles of their functioning in various areas of speech communication.

2.3 Еңбек нарығының қажеттілігі

Белсенді халықаралық ынтымақтастық жағдайында аударма қызметі бүгінде мемлекеттік органдарда да, коммерциялық компанияларда да көптеген салаларда сұранысқа ие. Искерлік қарым-қатынастар мен коммерциялық қызмет саласындағы жаһандану шын мәнінде орасан зор пропорцияларға ие болғандықтан, еңбек нарығының аударма қызметтеріне деген қажеттілігі арта түсті және тұрақты түрде өсуде.

Қазіргі уақытта шикізат аймақтарына, соның ішінде Атырау қаласына шетелдік капиталдың ағынының артуына байланысты жоғары білікті аудармашыларға сұраныстың өсу үрдісі байқалады. Атырау қаласы мұнай өнеркәсібінің дамуына байланысты шетелдік компанияларды тартуда. Демек, «Аударма ісі және аударма ісі» білім беру бағдарламасының түлектері еңбек нарығында үлкен сұранысқа ие. Мысал ретінде жұмыс беруші компаниялар: ТОО «ТШО», ТОО «Гала ГлобалГрупп», ТОО «Enjoy Service», ТОО «NCOC», АО «Жигермунайсервис», ТОО «Компания ESS Support Services», ТОО «Каз - En», ТОО «CP Hotels Atyrau», ТОО «НомадИншуранс», ТОО «World Monitoring», ТОО «Education Tourism Agency», ТОО «Вестерн групп», Резиденция «Европа», ТОО «Ренко Проперти», ТОО «Renaissance Atyrau Hotel», ТОО «Tengri Supply Group», ТОО «СИ ПИ Резиденшиал Атырау», ТОО «ГЕОС», ТОО «Renco Property Atyrau Branch», ТОО «Бертлинг Казах Лоджитикс», ТОО «Worley Parsons Kazakhstan» және т.б.

2.3 Потребность на рынке труда

В условиях активного международного сотрудничества услуги переводчиков сегодня востребованы во многих областях, как в государственных структурах, так и в коммерческих компаниях. Так как глобализация в сфере деловых отношений и коммерческой деятельности

обрела поистине гигантские масштабы, потребность рынка труда в услугах переводчика возросла и продолжает устойчиво расти.

На данный момент имеется тенденция роста на спрос высококвалифицированных переводчиков ввиду увеличения притока иностранного капитала в сырьевые регионы, в том числе и в город Атырау. Город Атырау привлекает иностранные компании благодаря развитию нефтяной отрасли. Следовательно, выпускники образовательной программы “Перевод и переводоведение” пользуются огромным спросом на рынке труда. Примером могут служить такие компании-работодатели, как ТОО «ТШО», ТОО «Гала ГлобалГрупп», ТОО «Enjoy Service», ТОО «NCOC», АО «Жигермунайсервис», ТОО «Компания ESS Support Services», ТОО «Каз - En», ТОО «CP Hotels Atyrau», ТОО «НомадИншуранс», ТОО «World Monitoring», ТОО «Education Tourism Agency», ТОО «Вестерн групп», Резиденция «Европа», ТОО «Ренко Проперти», ТОО «Renaissance Atyrau Hotel», ТОО «Tengri Supply Group», ТОО «СИ ПИ Резиденшиал Атырау», ТОО «ГЕОС», ТОО «Renco Property Atyrau Branch», ТОО «Бертлинг Казах Лоджитикс», ТОО «Worley Parsons Kazakhstan» и др.

2.3 The need of the labor market

In the context of active international cooperation, translation services are in demand today in many areas, both in government agencies and in commercial companies. Since globalization in the field of business relations and commercial activities has acquired truly gigantic proportions, the labor market's need for translation services has increased and continues to grow steadily.

At the moment, there is a growing trend in the demand for highly qualified translators due to the increasing influx of foreign capital into raw material regions, including the city of Atyrau. The city of Atyrau attracts foreign companies due to the development of the oil industry. Consequently, graduates of the educational program “Translation and Translation Studies” are in great demand in the labor market. An example is such employer companies as TCO LLP, Gala GlobalGroup LLP, Enjoy Service LLP, NCOC LLP, Zhigermunaiservice JSC, ESS Support Services Company LLP, Kaz-En LLP, CP Hotels Atyrau LLP, NomadInsurance LLP, World Monitoring LLP, Education Tourism Agency LLP, Western Group LLP, Residence "Europe", Renko Property LLP, Renaissance Atyrau Hotel LLP, Tengri Supply Group LLP, CP Residential Atyrau LLP, GEOS LLP, Renco Property Atyrau Branch LLP, Bertling Kazakh Logistics LLP, Worley Parsons Kazakhstan LLP, etc.

2.4 Кәсіби жұмыс саласы

Аударматану саласындағы жас мамандар конференциялар, іскерлік келіссөздер және жеке кездесулер кезінде аудармашы ретінде жұмыс істей алады; көркем аударма мен көркем әдебиетті аударудың жақсы маманы болу; техникалық аудармада өзіңізді табыңыз және әртүрлі құжаттарды, сертификаттарды, нұсқауларды аударыңыз. Бүгінгі таңда техникалық аударма мамандары мен салалық аудармашылар сұранысқа ие.

Сонымен қатар, «Аударма және аударма ісі» мамандығы бойынша дипломы бар жастар ассистент, гид-аудармашы, баспасөз хатшысы, PR-менеджерлер, халықаралық журналистер, редакторлар, сыртқы экономикалық қызмет менеджерлері болып жұмыс істей алады.

2.4 Область профессиональной деятельности

Молодые специалисты в сфере переводоведения могут работать переводчиками во время конференций, деловых переговоров и частных встреч; стать хорошими специалистами по литературному переводу и переводить художественную литературу; найти себя в техническом переводе и переводить различные документы, сертификаты, инструкции. Наиболее востребованы сегодня специалисты по техническому переводу и переводчики по отраслям.

Кроме этого, молодые люди с дипломом «Перевод и переводоведение» могут работать референтами, гидами-переводчиками, пресс-секретарями, PR-менеджерами, журналистами-международниками, редакторами, менеджерами по внешнеэкономической деятельности.

2.4 The field of professional activity

Young specialists in the field of translation studies can work as translators during conferences, business negotiations and private meetings; become good specialists in literary translation and translate

fiction; find yourself in technical translation and translate various documents, certificates, instructions. The most in demand today are technical translation specialists and industry translators.

In addition, young people with a diploma in Translation and Translation Studies can work as assistants, guides-interpreters, press secretaries, PR managers, international journalists, editors, and foreign economic activity managers.

2.5 Кәсіби қызметтің объектілері

Түлектердің кәсіби қызметінің объектілері: мәдениет мекемелері, халықаралық ұйымдар, түрлі ақпараттық-талдау қызметтері, елшіліктер мен өкілдіктер, министрліктер, туристік агенттіктер, баспалар, аударма агенттіктері және шет тілдері және аударма технологиялары бойынша қызметі маманның кәсіби білімін қажет ететін басқа да ұйымдар мен кәсіпорындар.

2.5 Объекты профессиональной деятельности

Объектами профессиональной деятельности выпускников являются: учреждения культуры, международные организации, различные информационно-аналитические службы, посольства и представительства, министерства, агентства по туризму, издательства, бюро по переводу и другие организации и предприятия, в деятельности которых необходимы профессиональные знания специалиста по иностранным языкам и переводческим технологиям.

2.5 Objects of professional activity

The objects of professional activity of graduates are: cultural institutions, international organizations, various information and analytical services, embassies and representative offices, ministries, tourism agencies, publishing houses, translation agencies and other organizations and enterprises whose activities require the professional knowledge of a specialist in foreign languages and translation technologies.

3. ББ ОҚЫТУ НЕГІЗІНДЕ КҮТІЛЕТІН НӘТИЖЕ

- аударманың әртүрлі әдістерін көрсетеді (тілдердің түрлері, аудару кезіндегі ерекшеліктер және оларды беру, аудару кезіндегі контекст және тілден тыс жағдайдың рөлі, аударманың барабарлығына қол жеткізу жолдары, лексика-грамматикалық түрлендірулердің негізгі түрлері, реалийлерді, техникалық, қоғамдық-саяси, медициналық, құқықтық, ауыл шаруашылығы, көркем, спорт және туризм саласында, экологиялық, экономикалық, мұнай-газ терминдерін аудару және т. б. **(ОН1)**

- оқытылатын салада ғылыми зерттеулер мен академиялық жазу әдістерін біледі және қолданады; өзіндік зерттеу жұмысына, кәсіби біліктілігін арттыруға қабілетті **(ОН2)**

екі жақты сөйлесулерді, сұхбаттарды, іскерлік келіссөздерді түсіндіреді, сондай-ақ коммуникация мақсаттарына қол жеткізу үшін түрлі білдіру құралдарын көрсетеді, жазбаша мәтіндерді рефераттауды және аннотациялауды жүзеге асырады және терминологиялық эквиваленттер, аударма хат жазысу дағдыларын дамытады, арнайы терминологияларды қолданады **(ОН3)**

- аударма үлгілерін жасайды, тіларалық және мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді түрлендіреді, шет тілі саласындағы кәсіби құзыреттілікті көрсетеді, сөздіктер мен деректер базасын кәсіби қолдану дағдыларын қолданады және кәсіби саладағы терминологияны зерттейді **(ОН4)**

- кәсіби қызмет, ғылым және технология саласындағы мәдениетаралық қарым-қатынас саласында аудармашының кәсіби тұлғасын қалыптастырады, зерттелетін елдің тарихын, мәдениетін, тілі мен дінін білу мен түсінуді қолданады **(ОН5)**

- жазбаша және ауызша мәтінді аударма алдындағы талдауды орындайды және аударма мәтінін қайта қалыптастырады, аударма міндеттерін шешу кезінде IT - технологияларды, деректер базасын, аударма бағдарламаларын, электрондық сөздіктерді қолданады және машиналық аударма жүйелерін таңдайды (Cat Tools, Trados) **(ОН6)**

- Қазақстанның тарихи дамуының өзіндік ерекшелігі мен заңдылықтарын, негізгі кезеңдерін терең түсіну және ғылыми талдау негізінде азаматтық ұстанымын танытады **(ОН7)**

- екінші шет тілін меңгеруде функционалдық сауаттылықты көрсетеді, халықаралық конференциялар, көрмелер өткізу кезінде түрлі мекемелерде, ұйымдарда кәсіби қызметті жүзеге асырады **(ОН8)**
- ресми және бейресми қарым-қатынас жағдайында ауызша және жазбаша байланыс түрлерін (сөйлеу, тыңдау, оқу, жазу) жүзеге асыратын сөйлеу әрекеттерінің барлық түрлеріне шет тілін пайдалану мүмкіндігі **(ОН9)**
- жеке, мәдениетаралық және өнеркәсіптік (кәсіби) қарым-қатынас мәселелерін шешу үшін қазақ, орыс және шет тілдерінде ауызша және жазбаша түрдегі қарым-қатынас жасау **(ОН10)**
Философия, әлеуметтану, саясаттану, мәдениеттану және психологияның базалық білімін ескере отырып, тұлғааралық, Әлеуметтік және кәсіби коммуникацияның, экологиялық ойлаудың, кәсіпкерлік дағдыларының әртүрлі салаларындағы жағдайларға баға беру; академиялық адалдық принциптері мен мәдениетінің мәнін түсіну **(ОН11)**
- жеке іс-әрекеттерде ақпараттық және коммуникациялық технологиялардың әртүрлі түрлерін: ақпаратты іздестіру, сақтау, өңдеу, қорғау және тарату үшін Әлеуметтік желі-ресурстары, бұлт және мобильді қызметтерді пайдалану мүмкіндігі **(ОН12)**

3. ОЖИДАЕМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ НА ОСНОВЕ ОБУЧЕНИЯ ОП

- демонстрирует различные методы перевода (типы языков, особенности и их передача при переводе, роль контекста и внеязыковой ситуации при переводе, пути достижения адекватности перевода, основные типы лексико-грамматических трансформаций, перевод реалий, технических, общественно-политических, медицинских, юридических, сельскохозяйственных, художественных, в сфере спорта и туризма, экологических, экономических, нефтегазовых терминов и т.д.) **(РО 1)**;
- знает и применяет методы научных исследований и академического письма в изучаемой области; способен к самостоятельной исследовательской работе, повышению профессиональной квалификации **(РО 2)**;
- интерпретирует двусторонние беседы, интервью, деловые переговоры, а также демонстрирует различные средства выражения для достижения целей коммуникации, осуществляет реферирование и аннотирование письменных текстов и развивает навыки терминологических эквивалентов, переводческих соответствий, применяет специальные терминологии **(РО 3)**;
- создает модели перевода, модифицирует знания в области межъязыковой и межкультурной коммуникации, демонстрирует профессиональную компетенцию в области иностранного языка, применяет навыки профессионального применения словарями и базами данных и исследует терминологию в профессиональной области **(РО 4)**;
- формулирует профессиональную личность переводчика в сфере профессиональной деятельности, межкультурного общения в области науки и технологии, применяет знание и понимание истории, культуры, языка и религии изучаемой страны **(РО 5)**;
- выполняет предпереводческий анализ письменного и устного текста и переформулирует текст перевода, применяет IT- технологии, базы данных, переводческие программы, электронные словари при решении переводческих задач и подбирает системы машинного перевода (Cat Tools, Trados) **(РО 6)**;
- проявляет гражданскую позицию на основе глубокого понимания и научного анализа основных этапов, закономерностей и своеобразия исторического развития Казахстана **(РО 7)**;
- демонстрирует функциональную грамотность во владении вторым иностранным языком, осуществляет профессиональную деятельность в различных учреждениях, организациях при проведении международных конференции, выставок **(РО 8)**;
- способен пользоваться иностранным языком как средством общения и владеет всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо) в ситуациях официального и неофициального общения **(РО 9)**;
- вступать в коммуникацию в устной и письменной формах на казахском, русском и иностранном языках для решения задач межличностного, межкультурного и производственного (профессионального) общения **(РО 10)**;

- способен давать оценку ситуациям в различных сферах межличностной, социальной и профессиональной коммуникации, экологического мышления, навыков предпринимательства с учетом базового знания философии, социологии, политологии, культурологии и психологии; понимать значение принципов и культуры академической честности **(PO 11)**;
- использовать в личной деятельности различные виды информационно-коммуникационных технологий: интернет-ресурсы, облачные и мобильные сервисы по поиску, хранению, обработке, защите и распространению информации **(PO 12)**;

3. THE EXPECTED RESULT IS BASED ON THE TRAINING OF THE EDUCATIONAL PROGRAM

- demonstrates various methods of translation (types of languages, features and their transfer in translation, the role of context and non-linguistic situation in translation, ways to achieve the adequacy of translation, the main types of lexical and grammatical transformations, translation of realities, technical, socio-political, medical, legal, agricultural, artistic, sports and tourism, environmental, economic, oil and gas terms, etc.) **(RO 1)**;
- knows and applies the methods of scientific research and academic writing in the field under study; is capable of independent research work, professional development **(RO 2)**;
- interprets bilateral conversations, interviews, business negotiations, as well as demonstrates various means of expression to achieve communication goals, carries out abstracting and annotating written texts and develops skills of terminological equivalents, translation correspondences, applies special terminologies **(RO 3)**;
- creates translation models, modifies knowledge in the field of interlanguage and intercultural communication, demonstrates professional competence in the field of a foreign language, applies the skills of professional use of dictionaries and databases and explores terminology in the professional field **(RO 4)**;
- formulates the professional personality of the translator in the field of professional activity, intercultural communication in the field of science and technology, applies knowledge and understanding of the history, culture, language and religion of the studied country **(RO 5)**;
- performs pre-translation analysis of written and oral text and reformulates the translation text, applies IT technologies, databases, translation programs, electronic dictionaries when solving translation tasks and selects machine translation systems (Cat Tools, Trados) **(RO 6)**;
- shows a civic position based on a deep understanding and scientific analysis of the main stages, patterns and peculiarities of the historical development of Kazakhstan **(RO 7)**;
- demonstrates functional literacy in the possession of a second foreign language, carries out professional activities in various institutions, organizations during international conferences, exhibitions **(RO 8)**;
- the ability to use a foreign language as a means of communication and own all types of speech activities that implement oral and written forms of communication (speaking, listening, reading, writing) in situations of official and unofficial communication **(RO 9)**;
- to enter into communication in oral and written forms in Kazakh, Russian and foreign languages to solve problems of interpersonal, intercultural and industrial (professional) communication **(RO 10)**;
- o assess situations in various fields of interpersonal, social and professional communication, environmental thinking, entrepreneurial skills, taking into account basic knowledge of philosophy, sociology, political science, cultural studies and psychology; understand the meaning of the principles and culture of academic integrity **(RO 11)**;
- the ability to use in personal activities various types of information and communication technologies: Internet resources, cloud and mobile services for searching, storing, processing, protecting and disseminating information **(RO 12)**;

4. УЧЕБНЫЙ ПЛАН ОП БВ02301 ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОВЕДЕНИЕ 2023-2024 учебный год

Код модуля/Modul Code	Составляющие модуля (код и название)/ Modulcomponent	Цикл и компонент/Cycle and component	Языки обучения/ Teaching language	Форма проведения итогового контроля/Formoffin alcontrol	Количество академических кредитов/Numbero facademic credits	Формируемые компетенции (коды из раздела 5) /Formed competencie s(code from the section5)	Кафедра/ Department
1-семестр							
МК 02 Модуль коммуникации Байланыс модулі Communication module	К(R)Үа 1103 Казахский (русский) язык/ К(О)Т 1103 Қазақ (орыс) тілі/ К(R)L 1103 Kazakh (Russian) language	ООД, ОК ЖМК, МК GS, CC	Казахский, русский	Казтест/ Қазтест/ Kaztest	5	КК5, КК6, КК7, КК8, КК9, КК10, КК11	Казахского языка и литературы/Қазақ тілі мен әдебиеті / русской филологии/Орыс филологиясы /Department of Russian Phylology
	Үа 1104 Иностранный язык/ ShT 1104 Шетел тілі/ FL 1104 Foreign language	ООД, ОК ЖМК, МК GS, CC	Французский, немецкий, Турецкий, китайский	Тест/ Тестілеу/ Test	5	КК5, КК6, КК7, КК8, КК9, КК10, КК11	Переводческое дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері /Translation studies and foreign langauges /кафедра методики преподавания иностранных языков/ Teaching methods of foreign languages department
ГМ-01 Гуманитарлық модулі/ ГМ-01 Гуманитарный модуль/ GM-01 Humanitarian Module	ЕОКН 2108 Экология және тіршілік қауіпсіздігі негіздері ЕОВZh 2108 Экология и безопасность жизнедеятельности и ESB 2108 Ecology and safety of life KNSM 2108 Кәсіпкерлік және ментор-стартаптар негіздері ОРMS 2108 Основы предпринимательства и ментор-стартапов FEMS 2108 Fundamentals of Entrepreneurship	ООД, ВК	Казахский, русский	Комплексный тест	5	КК3, КК4	Экология, Экономика, Журналистика және қоғаммен байланыс, Қылмыстық құқықтық пәндер Экология, Экономика, Журналистика и связь с общественностью, Уголовно-правовых дисциплин Ecology, Economics, Journalism and Public Relations, Criminal law disciplines

	<p>and Mentor Startups KHRM 2108 Қазақ халқының рухани мәдениеті DKKN 2108 Духовная культура казахского народа. SCKP2108 Spiritual culture of the Kazakh people SJKMKN 2108 Құқық және сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет OFAAK 2108 Основы права и антикоррупционной культуры FACC 2108 Fundamentals of law and anti-corruption culture GZA2108 Ғылыми зерттеулер әдістері MNI2108 Методы научных исследований SRM2108 Scientific research methods</p>						
<p>ВУАІМ 04 Базовый языковой модуль Базалық тілдік модулі Basic language module</p>	<p>ВІУаКМК 1201 Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (уровень А1,А2) МККNShT 1201 Мәдениетаралық қарым-қатынас негізіндегі шетел тілі (А1, А2 деңгейі) BFLIC 1201 Basic foreign language in the context of intercultural communication (level А1, А2)</p>	<p>БД, ВК БП, ЖК ВД, УС</p>	<p>Английский, казахский, русский</p>	<p>Устный экзамен/ Ауызша емтихан/ Oral exam</p>	<p>5</p>	<p>ПК1, ПК2, ПК3</p>	<p>Переводческое дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері /Translation studies and foreign languages</p>
<p>МК 02 Модуль коммуникации Байланыс модулі Communication module</p>	<p>AP1203 Академическое письмо Ach 1203 Академиялық жазылым AW 1203 Academic writing</p>	<p>БД, ВК БП, ЖК ВД, УС</p>	<p>Английский, казахский, русский</p>	<p>Письменный экзамен/ Жазбаша емтихан/ Written exam</p>	<p>3</p>	<p>ПК1, ПК2, ПК3</p>	<p>переводческое дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері /Translation studies and foreign languages</p>

MOPD 05 Модуль основы переводче ской деятельно сти Аудармаш ы кәсіби негіздері модулі The basics of translation activitymo dule	OPDP/OPP 1211Основы профессиональной деятельности переводчиков/Осн овы практики переводоведения AKKN/ATN1211 Аудармашы кәсіби кызметің негіздері /Аударматану тәжірибесі негіздері ТВТА/ВТР1211Th e basics of translation activity / Basics of translation practice	БД, КВ БП, ТК BD, CS	Казахск ий, русский	Устный экзамен/ Ауызша емтихан/ Oral exam	5	ПК4	переводческое дела и иностраннных языков/Аударма ісі және шетел тілдері /Translation studies and foreign languages
MZOZH 03 Модуль здоровый образ жизни Салауатты өмір салты модулі Healthy lifestyle module	FK1107 Физическая культура DSh1107Дене шынықтыру PE1107Physicaledu cation	ООД, ОК ЖМК, МК GS, CC	Казахск ий, русский	Дифферен цированн ый зачет/ дифферен циалдалға н сынақ/ Differentia ted credit	2	КК20, КК21, КК22	Физическая культура и НВП я/ Дене тәрбиесі және бастапқы әскери дайындық / Physical culture and CVP
Итого за семестр					30		
2-семестр							
ГМ-01 Гуманита рлық модулі/ ГМ-01 Гуманита рный модуль/ GM-01 Huvanitari an Module	IK 1101 История Казахстана/ KZT 1101 Қазақстанның тарихы/ HK 1101 history of Kazakhstan	ООД, ОК ЖМК, МК GS, CC	Казахск ий, русский	Государст венный экзамен/ Мемлекет тік емтихан/ State exam	5	КК1	истории Казахстана и всемирной истории /Қазақстан және дүние жүзі тарихы /Kazakhstan and world history department
МК 02 Модуль коммуник ации Байланыс модулі Communication module	K(R)Үа 1103 Казахский (русский) язык/ K(O)T 1103 Қазақ (орыс) тілі/ K(R)L 1103 Kazakh (Russian) language	ООД, ОК ЖМК, МК GS, CC	Казахск ий, русский	Казтест/ Қазтест/ Kaztest	5	КК5, КК6, КК7, КК8, КК9, КК10, КК11	казахского языка и литературы/ қазақ тілі мен әдебиеті /Kazakh and kazakh literature department/ русской филологии орыс филологиясы /Department of Russian Phylogology

	Yа 1104 Иностранный язык Sht1104Шетел тілі FL1104Foreign language	ООД, ОК ЖМК, МК GS, CC	Француз скийнем ецкий, Турецки й, китайск ий	Тест/ Тестілеу/ Test	5	КК5, КК6, КК7, КК8, КК9, КК10, КК11	переводческое дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages /кафедра методики преподавания иностранных языков Teaching methods of foreign languages department
MOPD 05 Модуль основы переводче ской деятельно сти Аудармаш ы кәсіби негіздері модулі The basics of translation actionmod ule	OTIYa/Str 1212 Основы теории изучаемого языка/ Страноведение OTN1212 Оқытылатын тіл еориясының негіздері/ Elt1212 Елтану FTL1212Fundamen tals of studied language theory /CS1212 Country study	БД,КВ БД, КВ БП, ТК BD, CS	Английс кий язык	Устный экзамен/ Ауызша емтихан/ Oral exam	5	ПК5, ПК6	Кафедра переводческое дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/Translation study and foreign languages
BYAIM 04 Базовый языковой модуль Базалық тілдік модулі Basic language module	BYаКМК 1202 Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (B1) MKKNSHT1202 Мәдениетаралық қарым-қатынас негізіндегі шетел тілі (B1) BFLIC1202 Basics foreign language in the context of intercultural communication (B1)	БД,ВК БД, ВК БП, ЖК BD, UC	Английс кий, казахски й, русский	Устный экзамен/ Ауызшаем тихан/ Oral exam	5	ПК1, ПК2, ПК3	Кафедра переводческое дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/Translation study and foreign langauges
MZOZH 03 Модуль здоровый образ жизни Салауатты өмір салты модулі Healthy lifestyle module	FK 1107 Физическая культура DSh1107 Дене шынықтыру PE1107 Physical education	ООД,ОК ООД, ОК ЖМК, МК GS, CC	Казахск ий, русский	Диф зачет	2	КК20, КК21, КК22	Физическая культура и НВП я/ Дене тәрбиесі және бастапқы әскери дайындық / Physical culture and CVP

ВУАІМ 04 Базовый языковой модуль Базалық тілдік модулі Basic language module	UP 1207 Учебная практика ОР1207 Оқу практикасы IP1207 Introductory practice	БД, ВК БД, ВК БП, ЖК BD, UC	Английский, казахский, русский	Отчет	3	ПК1, ПК2, ПК3	Кафедра переводческих дел и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/Translation study and foreign languages
Итого за семестр					30		
3-семестр							
ГМ-01 Гуманитарлық модулі/ ГМ-01 Гуманитарный модуль/ GM-01 Humanitarian Module	Fil 1102 Философия/ Fil 1102 Философия/ PhiL 1102 Philosophy	ООД, ОК ЖМК, МК GS, CC	Казахский, русский	Эссе/ Эссе/ Essay	5	КК2	Кафедра истории Казахстана и всемирной истории Қазақстан және дүние жүзі тарихы кафедрасы/Kazakhstan and world history department
МРҮАІ 07 Модуль продвинутой языковой Кеңейтілген тілдік модуль Advanced language module	ВІҮАКМК 2203 Базовый иностранного языка в контексте межкультурной коммуникации (уровень В2) МККNSHТ2203 Мәдениетаралық қарым-қатынас негізіндегі шетел тілі (В2 деңгейі) BFLCIC2203 Basic foreign language in the context of intercultural communication (уровень В2)	БД, ВК БД, ВК БП, ЖК BD, UC	Английский, казахский, русский	Устный экзамен/ Ауызша емтихан/ Oral exam	6	ПК9, ПК10, ПК11, ПК12	Кафедра переводческих дел и иностранного языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
МОРД 05 Модуль основы переводческой деятельности Аудармашы кәсібі негіздері модулі The basics of translation activity module	АТ/ОЕААР 2213 Аударма теориясы / Оқытылатын елдің әдебиеті және аударма практикасы ТР 2213 Теория перевода/ LSIҮа 2213 Литература страны изучаемого языка и практика перевода TT2213/LCSLTPT theory of Translation / Literature of the country studies and translation practice	БД, КВ БП, ТК BD, CS	Английский язык	Устный экзамен/ Ауызша емтихан/ Oral exam	6	ПК7, ПК8	Кафедра переводческих дел и иностранного языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages

ВУАІМ 04 Базовый языковой модуль Базалық тілдік модулі Basic language module	VIYa /PUPRVIYa 2214 Второй иностраный язык (уровень B1)/Практика устной и письменной речи второго иностранного языка EShTAZhSP2214 Екінші шетел тілі (B1 деңгейі) / Екінші шет тілінің ауызша және жазбаша сөйлеу практикасы SFL2214/OWSPFL 2214 Second foreign language (B1) / Oral and written speech practice of second foreign language	БД, КВ БП, ТК BD, CS	французс кий, немецкий, китайски й, турецкий	Устный экзамен/ Ауызшаем тихан/ Oral exam	6	ПК1, ПК2, ПК3	Кафедра переводческое дела и иностраных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages /кафедра методики преподавания иностраных языков Teaching methods of foreign languages department
МРК 08 Модуль профессио нальной коммуник ации Кәсіби қарым қатынас модулі Profession al communic ation module	IT/ACh2216 Изучение терминологии/ Аналитическоече ние TZ/AO 2216 Терминологияны зерттеу/ Аналитикалық оқу LT/AR 2216 Learning terminology/ Analytical reading	БД, КВ БП, ТК BD, CS	Английс кий, казахски й, русский	Письменн ый экзамен/ Жазбашае мтихан/ Writtenexa m	5	ПК14	Кафедра переводческое дела и иностраных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
MZOZH 03 Модуль здоровый образ жизни Салауатты өмір салты модулі Healthy lifestyle module	FK 2107 Физическая культура DSh2107 Дене шынықтыру PE2107 Physicaleducation	ООД, ОК ЖМК, МК GS, CS	Казахски й, русский	Диф зачет	2	КК20, КК21, КК22	Физическая культура и НВП я/ Дене тәрбиесі және бастапқы әскери дайындық / Physical culture and CVP
Итого за семестр					30		
4-семестр							
МТР 10 Модуль технологи и перевода	TRP2204 Технология последовательного перевода IAT2204	БД,ВК БД, ВК БП, ЖК	Английс кий, казахски й, русский	Устный экзамен/ Ауызшаем тихан/ Oral exam	6	ПК9, ПК10, ПК11, ПК12	Кафедра переводческое дела и иностраных языков/Аударма ісі және шетел тілдері

Аударма технологиясы модулі Translation technology module	Леспелі аударма технологиясы STT2204 Simultaneous Translation Technology	BD, UC					кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
МК 02 Модуль коммуникации Тілдік қарым-қатынас модулі Communication module	ИКТ 2105 Информационно-коммуникационные технологии (на английском языке) АКТ 2105 Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар (ағылшын тілінде) ICT2105 Information and communication technology (in English)	ООД, ОК ЖМК, МК GS, CC	Английский язык	Тест/ Тестілеу/ Test	5	КК12	Кафедра информатики/ Информатика кафедрасы/ Computer science department
МРҮАІ 06 Модуль продвинутой языковой Кеңейтілген тілдік модуль Advanced language module	VIYа/KNOVIYа22 15 Второй иностранный язык (уровень B2) /Коммуникативные навыки общения второго иностранного языка EShT/EShTKKKD 2215 Екінші шет тілі (B2 деңгейі) / Екінші шет тілінің коммуникативтік қарым-қатынас дағдылары SFL/CSSFL2215 Second Foreign language (B2) / Communicative skills of a second foreign language	БД, КВ БП, ТК BD, CS	французский, немецкий, китайский, турецкий	Устный экзамен/ Ауызша емтихан/ Oral exam	6	ПК1, ПК2, ПК3	Кафедра переводческих дел и иностранных языков/ Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages / кафедра методики преподавания иностранных языков Teaching methods of foreign languages department
ГМ-01 Гуманитарлық модулі/ ГМ-01 Гуманитарный модуль/ GM-01 Humanitarian Module	MSPZ2106 Модуль социально-политических знаний (социология, политология, культурология, психология)/ ASBM 2106 Әлеуметтік-саяси білімдер модулі (әлеуметтану, саясаттану,	ООД, ОК ЖМК, МК GS, CC	Казахский, русский	Тест/ Тестілеу/ Test	8	КК14, КК15, КК16, КК17, КК18, КК19	Кафедра социально-гуманитарных дисциплин/ Әлеуметтік – гуманитарлық пәндер кафедрасы/ Social and humanities subjects department

	мәдениеттану, психология)/ TMSK 2106 The module of socio-political knowledge (sociology, political science, cultural studies, psychology)						
MZOZH 03 Модуль здоровый образ жизни Салауатты өмір салты модулі Healthy lifestyle module	FK 2107 Физическая культура DSh2107 Дене шынықтыру PE2107 Physicaleducation	ООД, ОК ЖМК, МК GS, CC	Казахский, русский	Диф зачет	2	КК20, КК21, КК22	Кафедра физического воспитания/ Дене тәрбиесі кафедрасы/Physical education department
MPYAI 07 Модуль продвинутой языковой Кеңейтілген тілдік модуль Advanced language module	PP 2208 Производственная практика OP 2208 Өндірістік практикасы ISh2209Internship	БД, ВК БД, ВК БП, ЖК BD, UC	Английский, казахский, русский	Отчет	3	ПК9, ПК10, ПК11, ПК12	Кафедра переводческого дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
Итого за семестр					30		
5-семестр							
ММК 07 Модуль межкультурной коммуникации Мәдениет аралық қарым - қатынас модулі Intercultural communication module	TPMK/FSAYa 3217 Теория и практика межкультурной коммуникации/ Функциональная стилистика английского языка МКТТ/ATFS3217 Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикасы Ағылшынтілінің функционалды стилистикасы TPIC/FSSEL3217 Theory and Practice of Intercultural Communication / Functional Stylistics of the English Language	БД, КВ БП, ТК BD, CS	Английский, казахский, русский	Устный экзамен/ Ауызша емтихан/ Oral exam	5	ПК13, ПК15, ПК16	Кафедра переводческого дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages

<p>МРҮАІ 06 Модуль продвину тый языковой Кеңейтілг ен тілдік модуль Advanced language module</p>	<p>РРVIYа / ITVIYа3218 Практика перевода второго иностранного языка / Изучение терминологии второго иностранного языка EShTAP / EShTTZ3218 Екінші шет тілі аударма практикасы /Екінші шет тілінің терминологиясын зерттеу SFLTP /LTSFL3218 The second foreign language translation practice / Learning the terminology of a second foreign language</p>	<p>БД, КВ БП, ТК BD, CS</p>	<p>Французс кий, немецкий, китайски й, турецкий</p>	<p>Устный экзамен/ Ауызшаем тихан/ Oral exam</p>	<p>5</p>	<p>ПК9, ПК10, ПК11, ПК12</p>	<p>Кафедра переводческое дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages /кафедра методики преподавания иностранных языков Teaching methods of foreign languages department</p>
	<p>POIYа 3205 Профессионально- ориентированный иностраннный язык KBSHТ 3205 Кәсіби бағытталған шет тілі POFL 3205 Professionally oriented foreign language</p>	<p>БД,ВК БД, ВК БП, ЖК BD, UC</p>	<p>Английс кий, казахски й, русский</p>	<p>Устный экзамен/ Ауызшаем тихан/ Oral exam</p>	<p>5</p>	<p>ПК17, ПК18, ПК19, ПК20</p>	<p>Кафедра переводческое дела и иностраннных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages</p>
<p>МРК 08 Модуль профессио нальной коммуник ации Кәсіби қарым- қатынас модулі Profession al communic ation module</p>	<p>PPP/PKRO 3306 Практика письменного перевода/Практик ум по культуре речевого общения ZhAP/TKKP 3306 Жазбаша аударма практикасы / Тілдік қарым- қатынас мәдениеті бойынша практикумPWT/W CSC3306 Practice of written translation / Workshop on the culture of speech communicationCo mmunication Practice</p>	<p>ПД,КВ КП, ТК PD, CS</p>	<p>Английс кий, казахски й, русский</p>	<p>Письменн ый экзамен/ жазбаша емтихан/ written exam</p>	<p>5</p>	<p>ПК21, ПК22, ПК23, ПК24, ПК25,ПК26, ПК27</p>	<p>Кафедра переводческое дела и иностраннных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages</p>

	PUP/ DAYa 3307Практика устного перевода/ Деловой английский язык ААР/ІАТ3307Ауы зша аударма практикасы/Іскерл ік ағылшын тілі ОТР/ВЕ3307Oraltr anslationpractice/ Business English	БД,КВ КП, ТК PD, CS	Английс кий, казахски й, русский	Устный экзамен/ Ауызшаем тихан/ Oral exam	5	ПК17, ПК18, ПК19, ПК20	Кафедра переводческое дела и иностраннных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
МРАР 09 Модуль прикладн ые аспекты перевода. Аудармад ағықолдан балыаспек тілермоду лі Applied aspects of translation module	РЕКТ/PPMSMI 3308 Перевод экономических и коммерческих тестов/Практика перевода материалов СМИ ЕКМА/ВАКМАРЗ 308 Экономикалық және коммерциялық мәтіндерді аудару / БАҚ материалдарын аудару практикасы ТЕСТ/PMMT 3308 Translation of economic and commercial texts / Practice of mass media textstranslation	ПД,КВ КП, ТК PD, CS	Английс кий, казахски й, русский	Устный экзамен/ Ауызшаем тихан/ Oral exam	5	ПК17, ПК18, ПК19, ПК20	Кафедра переводческое дела и иностраннных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
Итого за семестр					30		
6-семестр							
МРАР 09 Модуль прикладн ые аспекты перевода. Аудармад ағықолдан балыаспек тілермоду лі Applied aspects of translation module	РЕЈТ/PPZ 3309 Перевод экологических и юридических текстов/Практика переводческой записи ЕКМА/АShZh3309 Экологиялық және құқықтық мәтіндерді аудару / Аудармалық шапшаң жазба практикасы ТЕЈТ/RTP3309 Translation of ecologicaland	ПД,КВ КП, ТК PD, CS	Английс кий, казахски й, русский	Письмен ый экзамен/ Жазбаша емтихан/ Written exam	5	ПК28, ПК30,ПК31	Кафедра переводческое дела и иностраннных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages

	juridical texts / Record translation practice						
МРАР 09 Модуль прикладн ые аспекты перевода. Аудармад ағықолдан балыаспек тілермоду лі Applied aspects of translation module	SPVIYа3206Специ ально- профессиональны й второй иностраннй язык AKEShT 3206 Арнайы-кәсіби екінші шет тілі SPSFL3206 Specific- professional second foreign language	БД,ВК БД, ВК БП, ЖК BD, UC	Английс кий, казахски й, русский	Устный экзамен/ Ауызшаем тихан/ Oral exam	5	ПК9, ПК10, ПК11, ПК12	Кафедра переводческое дела и иностраннх языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages /кафедра методики преподавания иностраннх языков/Шетел тілін оқыту әдістемесі кафедрасы/ Teaching methods of foreign languages department
МТР 10 Модуль технологи и перевода Аударма технологи я модулі Translation technology module	AvP/SPIYа 3219 Аудиовизуальный перевод/Специали зированный профессиональны й иностраннй язык/ AvA/AKShT 3219 Аудиовизуалды аударма/Арнайы кәсіби шет тілі / AvT/SPFL3219 Audiovisual translation/ Specific Professional Foreign Language	БД, KB БП, ТК BD, CS	Английс кий, казахски й, русский	Устный экзамен/ Ауызшаем тихан/ Oral exam	6	ПК17, ПК18, ПК19, ПК20	Кафедра переводческое дела и иностраннх языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
ММК 07 Модуль межкульт урной коммуник ацииМәде ниетаралы к қарым - қатынас модулі Intercultur al communic ation module	RHP/PDT 3310Практика художественного перевода/Перевод дипломатических терминов KAP/DTA3310Көр кем аударма практикасы / Дипломатиялық терминдерді аудару PLT/TDT3310The practice of literary translation / Translation of diplomatic terms	ПД,KB КП, ТК PD, CS	Английс кий, казахски й, русский	Устный экзамен/ Ауызшаем тихан/ Oral exam	5	ПК13, ПК15, ПК16	Кафедра переводческое дела и иностраннх языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages

МТР 10 Модуль технологии и перевода Аударма технология модулі Translation technology module	33011 АТРРАвтоматизация труда письменного переводчика(Trados, CAT tools) ZhAEA3301 Жазбаша аудармашы еңбегін автоматтандыру (Trados, CAT құралдары) 3301ATW Automation of the translator's work (Trados, CAT tools)	ПД,ВК КП,ЖК PD,UC	Английский, казахский, русский	Устный экзамен/ Ауызшаем тихан/ Oral exam	5	ПК28, ПК30,ПК31	Кафедра переводческие дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
ММК 07 Модуль межкультурной коммуникацииМәдениетаралық қарым-қатынас модулі Intercultural communication module	PP 3209 Производственная практика ОР3209Өндірістік тәжірибе ISh 3209 Internship	БД,ВК БД, ВК БП, ЖК BD, UC	Английский, казахский, русский	Отчет	4	ПК13, ПК15, ПК16	Кафедра переводческие дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
Итого за семестр					30		
7-триместр							
МРАР 9 Модуль прикладные аспекты перевода.(Major) Аударма ағықолдан балыаспект тілермодулі (Major) Applied aspects of translation module (Major)	TPNGP 4220 Технический перевод: нефте- газовой отрасли TAMGS 4220 Техникалық аударма: мұнай- газ саласы TTOGI 4220 Technical translation: oil and gas industry PPYAK4220 Практика перевода языковых контактов\ ТКАРТілдік контакттілерді аудару практикасы PTLC4220 Practice of translating language contacts	БД, KB БП, ТК BD, CS	Английский, казахский, русский	Письменный экзамен/ Жазбаша емтихан/ Writtenexam	6	ПК29	Кафедра переводческие дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages

ММК 07 Модуль межкультурной коммуникации Мәдениетаралық қарым-қатынас модулі Intercultural communication module	RASTVIYA 4210Реферирование и аннотирование специальных текстов второго иностранного языка EShTAMRA4210 Екінші шет тілі арнайы мәтіндерін референттеу және аннотациялау AASTSFL 4210Abstracting and annotating special texts of a second foreign language	БД,ВК БД, ВК БП, ЖК BD, UC	Английский	Тест/ Тестілеу/ Test	5	ПК17, ПК18, ПК19, ПК20	Кафедра переводческие дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
МТР 10 Модуль технологии и перевода Аударма технология модулі Translation technology module	RKT4304 Редактирование и корректур текстов MRT 4304 Мәтіндерді редакциялау және түзету EPT 4304 Editing and proofreading texts	БД,ВК КП,ЖК PD,UC	Английский, казахский, русский	Письменный экзамен/ Жазбаша экзамен/ Writtenexam	5	ПК28, ПК30, ПК31	Кафедра переводческие дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
МТР 10 Модуль технологии и перевода Аударма технология модулі Translation technology module	PTSST4305 Перевод текстов в сфере спорта и туризма STSMA4305Спорт және туризм саласындағы мәтіндерді аудару TTFST4305Transla tion of texts in the field of sports and tourism	ПД,ВК	Английский, казахский, русский	Устный экзамен/ Ауызша экзамен/ Oral exam	5	ПК28, ПК30, ПК31	Кафедра переводческие дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
Итого за7 триместр					21		

МРАР 09 Модуль прикладные аспекты перевода. Аудармад ағықолдан балыаспектілер модулі Applied aspects of translation module	ТРРМТ / РІР 4311 Технический перевод: перевод медицинских терминов /Практика информативного перевода ТАМТА/ААР4311 Техникалық аударма: медициналық терминдерді аудару / Ақпараттықаударма практикасы ТТТМТ/РІТ4311 Technical translation: translation of medical terms / Practice of informative translation	ПД,КВ КП, ТК PD, CS	Английский, казахский, русский	Устный экзамен/ Ауызша емтихан/ Oral exam	5	ПК17, ПК18, ПК19, ПК20	Кафедра переводческих дел и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
	ТРРСТ 4302 Технический перевод: перевод строительных текстов ТАКМА4302 Техникалық аударма: құрылыс мәтіндерін аудару ТТТСТ4302 Technical translation: translation of construction texts	ПД,ВК КП,ЖК PD,UC	Английский, казахский, русский	Устный экзамен/ Ауызша емтихан/ Oral exam	5	ПК17, ПК18, ПК19, ПК20	Кафедра переводческих дел и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
МТР 10 Модуль технологии и перевода Аударма технология модулі Translation technology module	PSP 4303 Практика синхронного перевода SAP 4303 Синхрондық аударма практикасы STP 4303 Simultaneous translation practice	ПД,ВК КП,ЖК PD,UC	Английский, казахский, русский	Устный экзамен/ Ауызша емтихан/ Oral exam	6	ПК17, ПК18, ПК19, ПК20	Кафедра переводческих дел и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation studies and foreign languages
Итого за 7 триместр					16		
8-семестр							
МРК 08 Модуль профессиональной коммуникации Кәсіби қарым	PdP/PP 4305 Преддипломная практика/ Производственная практика DT/OT4305 Дипломалды тәжірибе/Өндірістік тәжірибе	ПД,ВК КП,ЖК PD,UC	Английский, казахский, русский	Отчет	15	ПК17, ПК18, ПК19, ПК20	Кафедра переводческих дел и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation study and foreign languages

қатынас модулі Professional communication module	PDP/IP4305 Pre-diploma practice/Industrial practice						
Модуль 11 итоговой аттестации и Қорытынды аттестациясы модулі Final attestation module	NZDRPSKE 4401 Написание и защита дипломной работы (проект) или подготовка и сдача комплексного экзамена DZhKEDO4401 Диплом (жобаны) жазу немесе қорғау немесе кешенді емтихан дайындау және өткізу WDTPPCE4401 Writing and defending a thesis (project) or preparing and passing a comprehensive exam	ИА	Английский, казахский, русский	Защита докторской или комплексный экзамен	8		Кафедра переводческого дела и иностранных языков/Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы/ Translation study and foreign languages
Итого за семестр					23		
					240		

**5. ОҚУ МОДУЛЬДЕРІНІҢ КАРТАСЫ
КАРТА УЧЕБНЫХ МОДУЛЕЙ**

Цикл	Пәндердің атауы және олардың негізгі бөлімдері/Наименование дисциплин и их основные разделы	EC TS
ООД 1	ЖАЛПЫ БІЛІМ БЕРЕТІН ПӘНДЕР ЦИКЛІ/ ЦИКЛ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ДИСЦИПЛИН/THE CYCLE OF GENERAL EDUCATIONAL DISCIPLINES	56
ОК 1.1	МІНДЕТТІ КОМПОНЕНТІ / ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ/COMPULSORY COMPONENT	51
М-1	М-1 ГУМАНИТАРЛЫҚ МОДУЛІ/ М-1ГУМАНИТАРНЫЙ МОДУЛЬ/М-1 HUMANITARIAN MODULE	18
1.	Қазақстан тарихы / История Казахстана/The history of Kazakhstan	
	<p>«Қазақстан тарихы» пәнінің жан-жақтылығы мен маңыздылығы оның қазақстандық бірегейлікті нығайтудағы, халықтың өзіндік сана-сезімін арттырудағы және жаңа мыңжылдықтағы интеллектуалдық серпіліс қажеттілігімен байланысты міндеттерді жүзеге асырудағы орасан зор рөліне байланысты. Пәннің мақсаты – Қазақстан тарихының негізгі кезеңдері туралы объективті тарихи білім беру; студенттердің назарын мемлекеттілік пен тарихи-мәдени үдерістердің қалыптасуы мен дамуы мәселелеріне аудару.</p> <p>Многофункциональность и значимость дисциплины «История Казахстана» обусловлена ее огромной ролью в укреплении казахстанской идентичности, самосознания народа, реализации задач, связанных с необходимостью интеллектуального прорыва в новом тысячелетии. Цель дисциплины – дать объективные исторические знания об основных этапах истории Казахстана; направить внимание студентов на проблемы становления и развития государственности и историко-культурных процессов.</p> <p>The multifunctionality and importance of the discipline "History of Kazakhstan" is due to its huge role in strengthening Kazakhstan's identity, self-consciousness of the people, the implementation of tasks related to the need for intellectual breakthrough in the new Millennium. The purpose of the discipline is to give objective historical knowledge about the main stages of the history of Kazakhstan; to direct students ' attention to the problems of formation and development of statehood and historical and cultural processes.</p>	<p>PO1</p> <p align="center">5</p>
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources		
<p>1.Қазақстан (Қазақ елі) тарихы. -4 кітаптан тұратын оқулық.Алматы, Қазақ университеті, 2016</p> <p>2.Репина Л.П. Зверева В.В. Тарихи білім тарихы. Алматы: «Ұлттық аударма бюросы». 2020. -236 б.</p> <p>3.Әминов Т.М. Қазақстан тарихы. // Оқу құралы. Алматы: "Бастау", 2016. - 448 б.</p> <p>4.АубакироваХ.А. История Казахстана: учеб. Пособие – Астана: КАТУ им. С.Сейфуллина, 2016. – 137 с.</p> <p>5.Осколков В.С., Осколкова И.Л. История Казахстана. Часть 1. С древнейших времен до XIX века. учебное пособие. - ЛЕМ (Лем), 2020 г. – 84 с.</p> <p>6.Осколков В.С., Осколкова И.Л. История Казахстана. Часть 2. С древнейших времен до XIX века. учебное пособие. - ЛЕМ (Лем), 2020 г. – 100 с.</p> <p>7.Алимгазинов К.Ш. и др. (сост.) История Казахстана. Документы и материалы (1917-2012) Хрестоматия. – Астана: Шанырақ Медиа, 2017. — 320 с.</p>		
2.	Философия/Philosophy	
	<p>Пәннің мақсаты студенттерде әлемді танудың айрықша формасы ретінде философия ілімі, оның негізгі бөлімдері, проблемалары мен оларды зерттеу әдістері туралы тұтас түсінік қалыптастыру. Сананың әлемге ашықтығын, өзінің ұлттық кодын және ұлттық өзіндік сананы, рухани жаңғыруды, бәсекеге қабілеттілікті, реализм мен прагматизмді, тәуелсіз сыни ойлауды, білім мен білімге құштарлықты болашақ кәсіби қызмет аясында қалыптастыру болып табылады...</p> <p>Целью дисциплины является формирование у студентов целостного представления о философии как особой форме познания мира, об основных ее разделах, проблемах и методах их изучения, формирование открытости сознания, понимания собственного национального кода и национального самосознания, духовной модернизации, конкурентоспособности, реализма и прагматизма, независимого критического мышления, культа знания и образования, в контексте будущей профессиональной деятельности..</p> <p>The purpose of the discipline is to form students holistic view of philosophy as a special form of knowledge of the world, its main sections, problems and methods of their study, the formation of openness of consciousness, understanding of their own national code and national identity, spiritual modernization, competitiveness, realism and pragmatism, independent critical thinking, cult of knowledge and education, in the context of future professional activities ..</p>	<p>PO2</p> <p align="center">5</p>
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources		
<p>1. Нұрышева Г. Философия: оқу құралы.-Алматы: Зият пресс, 2020.-204 б</p> <p>2. Батыс философиясының антологиясы. Алматы.- 2002.</p> <p>3. Реми Хесс Философияның таңдаулы 25 кітабы: Алматы: Ұлттық аударма бюросы,2018.-368 б.</p>		
3	Әлеуметтік-саяси білім модулі (Әлеуметтану, Саясаттану, Мәдениеттану, психология) / Модуль социально-политических знаний (социология, политология,	

	культурология, психология)/Module of socio-political knowledge (sociology, political science, cultural studies, psychology)		
	<p>Бұл модуль төрт ғылыми пәндерді – Әлеуметтану, Саясаттану, Мәдениеттану, Психология пәндерін оқытуды көздейді, олардың әрқайсысының өз пәні, терминологиясы мен зерттеу әдістері бар. Әлеуметтік-саяси білім модулі - қоғам туралы, мемлекет туралы, саясат туралы, әлеуметтік және саяси институттар, партиялар, топтар туралы білімдердің қажетті сомасын, сондай-ақ мәдени дамудың үздіксіздігі мен сабақтастығы, рухани мұраның терең тамыры туралы түсініктерді және жас қазақстандықтардың құрметін қалыптастыруға ықпал ететін ғылыми сенімді фактілерді береді тарихи өткенге және ұлттық дәстүрлерге, жаһандану жағдайында ұлттық код пен ұлттық құндылықтарды сақтауға.</p> <p>Қазіргі кезеңде қазіргі қоғамның мәселелері неғұрлым күрделі болса, соғұрлым оларды шешуде жеке тұлғаның рөлі арта түседі және оның айналасында әлеуметтік-саяси ғылымдар саласындағы білім жоқ. Әлеуметтану, саясаттану және мәдениеттану өз кезегінде адами өлшемдегі кез келген құбылысты ғылыми тұрғыдан қарастыруға, оның әлеуметтік, саяси мен мәдени даму механизмдерін және олардың салдарын көруге мүмкіндік береді.</p> <p>Пән қоғамдық-саяси және мәдени өмір саласындағы күрделі құбылыстар мен тенденцияларды өз бетінше талдау дағдыларын дамытуға, қоғам, саясат және мәдениет туралы қажетті минималды білім беруге, білім алушылардың өзіндік адамгершілік, азаматтық ұстанымын дамыта отырып, оларды Қазақстан Республикасының қоғамдық-саяси және мәдени өміріне белсенді қатысуға ынталандыру.</p> <p>Данный модуль предполагает изучение четырех научных дисциплин – социологии, политологии, культурологии, психологии, каждая из которых имеет свой предмет, терминологию и методы исследования. Модуль социально-политических знаний - дает необходимую сумму знаний об обществе, о государстве, о политике, о социальных и политических институтах, партиях, группах, а также представления о непрерывности и преемственности культурного развития, глубоких корнях духовного наследия и научно достоверных фактах, способствующие формированию у молодых казахстанцев уважения к историческому прошлому и национальным традициям, сохранению национального кода и национальных ценностей в условиях глобализации.</p> <p>«Социально-политические знания» направлены на формирование у обучающихся систематизированной совокупности базовых знаний о политических и социальных процессах, и концепциях, призванное подготовить обучающихся к их использованию в ходе осуществления ими профессиональной деятельности в условиях гражданского общества и правового государства.</p> <p>Изучение предмета поможет выработать у студентов навыки самостоятельного анализа сложных явлений и тенденций в сфере социально-политической и культурной жизни, дать необходимой минимум знаний об обществе, политике и культуре, способствовать их к активному участию в социально-политической и культурной жизни Республики Казахстан, вырабатывая у студентов собственную нравственную гражданскую позицию.</p> <p>This module involves the study of four scientific disciplines - sociology, political science, cultural studies, psychology, each of which has its own subject, terminology and research methods. Module of socio-political knowledge - provides the necessary amount of knowledge about society, about the state, about politics, about social and political institutions, parties, groups, as well as ideas about the continuity and continuity of cultural development, the deep roots of spiritual heritage and scientifically reliable facts that contribute to the formation Young Kazakhstanis have respect for the historical past and national traditions, the preservation of the national code and national values in the context of globalization.</p> <p>“Socio-political knowledge” is aimed at developing in students a systematized set of basic knowledge about political and social processes and concepts, designed to prepare students for their use in the course of their professional activities in a civil society and the rule of law.</p> <p>Studying the subject will help students develop skills for independent analysis of complex phenomena and trends in the sphere of socio-political and cultural life provide the necessary minimum knowledge about society, politics and culture, encourage them to actively participate</p>	PO2	8

	in the socio-political and cultural life of the Republic of Kazakhstan, developing students' own moral civic position.		
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Тажин М., Аяганов Б. Социология негіздері. А., 2015 2. Ә.Х.Тұрғынбаев. Социология. Лекциялар курсы. А., 2011 3. Рахметов Қ.Ж., Болатова А.Н., Исмағанбетова З.Н. Социология. А., 2013 4. Тажин М., Тажимбетов М. Региональная социология. А., 2017 5. Нейл Смелзер. Социология М., 2016 6. Социология. Уч-ик для вузов. Авт. кол-в под рук. Габдуллиной Г. Тараз, 2019. 7. Джордж Ритцер, Джеффри Степнишки. Әлеуметтану негіздері. Астана 2018 8. Дэвид Бренкерхоф, Роуз Уейтс, Сюзан Ортега. Әлеуметтану негіздері. Астана 2018 9. Байділдинов Л.Ә. Теориялық саясаттану. Алматы 2015ж. 10. Е.Қуандық «Саясаттану негіздері» Алматы 2015. 11. Жамбылов Д.А. Саясаттану оқулық Алматы 2013ж 12. Әбсаттаров Р. Саясаттану. Алматы, 2017. 13. Құсниденов С. Билік: Теориясы мен практикасы. Атырау, 2016. 14. Политология. (Под ред. Асанбаева А., Кадырханова Р) Алматы, 2018. 15. Алан Барнард Антропология тарихы мен теориясы [оқулық] / А. Барнард; ауд. Ж. Жұмашова, 2018. - 240 б. 16. Шваб К. Төртінші индустриялық революция [монография] / К. Шваб; ауд.: 17. Н. Б. Ақыш, Л. Ә. Бимендиева, К. І. Матыжанов, 2018. - 198 б. 18. Даниел Гоулман. Эмоциональный интеллект. Почему он может значить больше, чем IQ. Изд-во Манн, Иванов и Фербер: 2018. - 560 с. 19. Мәдениеттану. Оқу құралы. Құрастырған Ғабитов Т.Х. Алматы, 2019 20. Джон Бейлис, Стив Смит, Патрисия Оуэнс. Әлемдік саясаттың жаһандануы: халықаралық қатынастарға кіріспе, Астана, 2018</p>			
М-2 БАЙЛАНЫС МОДУЛІ / М-2 МОДУЛЬ КОММУНИКАЦИИ М-2 COMMUNICATIION MODULE			25
1	Қазақ тілі (Орыс тілі) / Казахский язык (Русский язык)/Kazakh (Russian) language		
	<p>Пән рухани модернизацияның жалпыұлттық идеясы аясында тілді оқытудың жаңа форматына және студенттердің әлеуметтік-гуманитарлық дүниетанымын қалыптастыруға бағытталған. Пәннің мақсаты – қазақ тілін әлеуметтік, мәдениетаралық, кәсіби қарым-қатынас құралы ретінде сапалы меңгеруді қамтамасыз ету. Дисциплина направлена на новый формат изучения языка и на формирование социально-гуманитарного мировоззрения студентов в рамках общенациональной идеи духовной модернизации. Целью дисциплины является обеспечение качественного усвоения казахского языка как средства социального, межкультурного, профессионального общения через формирование коммуникативных компетенций всех уровней использования языка для изучающих казахский язык как иностранный – уровень элементарный А1 и для уровней А2, В1, В2, С1. Discipline is aimed at a new format of language learning and at the formation of the social and humanitarian outlook of students in the framework of the national idea of spiritual modernization. The purpose of the discipline is to provide high-quality mastering of the Kazakh language as a means of social, intercultural, professional communication through the formation of communicative competencies at all levels of language use for learners of Kazakh as a foreign language - elementary A1 level and for A2, B1, B2, C1 levels.</p>	РОЗ	10
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Абылкаирова Р.Т. Русский язык. Учебное пособие (для всех специальностей).- Алматы: «Альманах», 2019. 2. Жолдасова А.А., Хайргельдина А.К. Русский язык: Уровень В2: учебное пособие для студентов бакалавриата казахского отделения.- Алматы: Альманах, 2022. 3. Абилядаева К.М., Вахитова Т.Ф. Пособие по русскому языку для студентов-нефилологов: учебное пособие.- Алматы: Альманах, 2022. 4. Күзекова З.С., Байтелиева Ж.Д. Қазақ тілі: орта деңгейге арналған оқулық Астана, 2016 5. Досмамбетова Г.К., Балабеков А.К., Бозбаева-Хунг А.Т., Хазимова Ә.Ж., Салыхова Б.О. Қазақ тілі: базалық деңгейге арналған оқулық. Ұлттық тестілеу орталығы. Астана, 2016</p>			
2	Шет тілі / Иностранный язык/Foreign language		
	<p>Пәннің мақсаты студенттердің мәдениетаралық-коммуникативтік құзыреттілігін жеткілікті деңгейде (А2, жалпыеуропалық құзыреттілік) және базалық жеткіліктілік деңгейінде (В1, жалпыеуропалық құзыреттілік) қалыптастыру болып табылады. Курстың</p>	РОЗ	10

	<p>аяқталу сәтінде білім алушылардың дайындық деңгейіне байланысты старта білім алушының тілдік деңгейі B1 жалпыеуропалық құзыреттілік деңгейінен жоғары болған кезде B2 жалпыеуропалық құзыреттілік деңгейіне жетеді.</p> <p>Целью дисциплины является формирование межкультурно-коммуникативной компетенции студентов в процессе иноязычного образования на достаточном уровне (A2, общеевропейская компетенция) и уровне базовой достаточности (B1, общеевропейская компетенция). В зависимости от уровня подготовки обучающийся на момент завершения курса достигает уровня B2 общеевропейской компетенции при наличии языкового уровня обучающегося на старте выше уровня B1 общеевропейской компетенции.</p> <p>The aim of the discipline is the formation of intercultural-communicative competence of students in the process of foreign language education at a sufficient level (A2, European competence) and the level of basic sufficiency (B1, European competence). Depending on the level of training of students at the time of completion of the course reaches the level of B2 pan-European competence in the presence of the language level of the student at the start above the level of B1 pan-European competence.</p>		
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. English file Elementary 4th edition English file pre intermediate 4 th ed, 2019</p> <p>2. Essential grammar in use 4th edition, Raymond Murphy., 2015</p>			
Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар / Информационно-коммуникационные технологии / Information and communication technologies			
3	<p>Пәннің мақсаты-оқыту мен білім беруде ақпараттық және коммуникациялық технологияларды қолдану саласындағы білім, білік және дағдылар жүйесін дамыту, ол қоғамдық ақпараттық білім беруді қалыптастыруға негіз болады. Практикалық материал ретінде оқу процесінде IT қолдану мәселелері қарастырылады: нақты объектілерді (оқу боттарын) басқаруды жүзеге асыру; виртуалды модельдермен компьютерлік эксперименттерді ұйымдастыру және жүргізу; Ғаламдық және жергілікті желілерде әртүрлі нысандағы ақпаратты мақсатты іздеуді жүзеге асыру, оны жинау, жинақтау, сақтау, өңдеу және беру; білім алушылардың зияткерлік бос уақытын ұйымдастыру және т. б.</p> <p>Цель дисциплины-развитие системы знаний, умений и навыков в области применения информационных и коммуникационных технологий в обучении и образовании, которая станет основой формирования общественного информационного образования. В качестве практического материала рассматриваются вопросы применения IT в учебном процессе: осуществление управления реальными объектами (учебными ботами); организация и проведение компьютерных экспериментов с виртуальными моделями; осуществление целенаправленного поиска информации различных форм в глобальных и локальных сетях, ее сбор, накопление, хранение, обработка и передача; организация интеллектуального досуга обучающихся и др.</p> <p>The purpose of the discipline is to develop a system of knowledge, skills and abilities in the field of application of information and communication technologies in teaching and training, which serves as the basis for the formation of Public Information Education. As a practical material, the issues of using IT in the educational process are considered: implementation of management of real objects (training bots); organization and conduct of computer experiments with virtual models; implementation of targeted search for information of various forms in global and local networks, its collection, accumulation, storage, processing and transmission; Organization of intellectual leisure activities of students, etc.</p>	PO2	5
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Нұрпейісова Т.Б., Қайдаш И.Н. Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар 2017 жыл, «Бастау» баспасы.</p> <p>2. Шыныбеков Д.А., Өскенбаева Р.Қ., Сербин В.В., Дүзбаев Н.Т., Молдағұлова А.Н., Дүйсебекова К.С., Сатыбалдиева Р.З., Хасанова 168 Нормативтік құқықтық актілерді мемлекеттік тіркеудің тізіліміне №17651ИП енгізілген». Электрондық құжаттың көшірмесі. Дата 05.11.2018 ж.</p> <p>3. Г.И., Урмашев Б.А. Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар. Оқулық: 2 бөлімнен. 1-бөлім, 1-бас. - Алматы: ХАТУ, 2017. - 588 б., ISBN 978-601- 7911-03-4 (Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрлігінің мөрі басылған ағылшын тіліндегі оқулық)</p>			
М – 3 САЛАУАТТЫ ӨМІР САЛТЫ МОДУЛІ / М-3 МОДУЛЬ ЗДОРОВОГО ОБРАЗА ЖИЗНИ / М-3 HEALTHY LIFESTYLE MODULE			

1	Дене шынықтыру және спорт/ Физическая культура / Physical Training		
	<p>Бағдарламаның мақсаты студенттердің әлеуметтік-тұлғалық құзыреттілігін қалыптастыру және кәсіби қызметке дайындық үшін денсаулықты сақтауды, нығайтуды қамтамасыз ететін дене тәрбиесінің құралдары мен әдістерін мақсатты пайдалану қабілеті; болашақ еңбек қызметінде физикалық жүктемелерді, жүйке-психикалық кернеулерді және қолайсыз факторларды тұрақты ауыстыру болып табылады.</p> <p>Целью программы является формирование социально-личностных компетенций студентов и способности целенаправленно использовать средства и методы физической культуры, обеспечивающие сохранение, укрепление здоровья для подготовки к профессиональной деятельности; к стойкому перенесению физических нагрузок, нервно-психических напряжений и неблагоприятных факторов в будущей трудовой деятельности.</p> <p>The purpose of the program is the formation of social and personal competencies of students and the ability to purposefully use the means and methods of physical culture, ensuring the preservation, strengthening of health to prepare for professional activity; to the steady transfer of physical exertion, neuropsychic stress and adverse factors in future employment.</p>	PO4	8
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Дене шынықтыру тарихы, олимпиадалық спорт. Оқу құралы. Шилібаев Б.А. Закиязнов Р.Т., Бекназаров Ж.О., 2019</p> <p>2. Мектеп жасындағы балалар дене тәрбиесінің маңызы мен міндеттері (оқу – әдістемелік құрал). Науатов С.К., Жайханов Ж.И., Шилібаев Б.А., 2021</p> <p>3. Основы возрастной педагогики. Учебное пособие, Бекмагамбетова Р.К., 2021</p> <p>4. Дене шынықтыру жүйесі Оқулық, Джекенев П.С., 2022</p>			
ООД ВК 1.2	ЖББ ЖОО КОМПОНЕНТІ/ ООД ВУЗОВСКИЙ КОМПОНЕНТ / GENERAL EDUCATIONAL COMPONENT		
М-1 ГУМАНИТАРЛЫҚ МОДУЛІ/ М-1 ГУМАНИТАРНЫЙ МОДУЛЬ / М-1			
1	<p>Экономикалық-құқықтық және экологиялық білім модулі (қазақ халқының рухани мәдениеті, кәсіпкерлік негіздері және стартап менторы, құқық және сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері, экология және тіршілік қауіпсіздігі, ғылыми зерттеу әдістері) / Модуль экономико-правовых и экологических знаний (Духовная культура казахского народа, Основы предпринимательства и антикоррупционной культуры, Экология и безопасность жизнедеятельности, Методы научных исследований) / Module of economic-legal and ecological knowledge (Spiritual culture of the Kazakh people, Fundamentals of entrepreneurship and and starup mentor, Fundamentals of law and anti-corruption culture, Ecology and life safety, Scientific research methods)</p>	PO 2,7,11	5
	<p>Модуль пәндерінің мақсаты білім алушыларда экономика, кәсіпкерлік және сыбайлас жемқорлыққа қарсы құқық, экология, тіршілік қауіпсіздігі мен ғылыми-техникалық орнықты дамуды қамтамасыз ету, рухани-адамгершілік мағынада заманауи тұлғаны қалыптастыру бойынша базалық білімді қалыптастыруға бағытталған. Студент ұлттық дәстүрлер мен рухани құндылықтарға құрмет көрсетуі керек; экономика мен кәсіпкерліктің негізгі принциптері мен заңдарын білу; құқықтық білімді өз бетінше алу дағдылары, өзінің ғылыми қызметін ұйымдастыру және жоспарлау дағдылары, проблемаларды шешу және экологиялық нормалардың талаптарына сәйкес шешімдер қабылдау.</p> <p>Цель дисциплины модуля направлена на формирование у студентов базовых знаний по экономике, предпринимательству и антикоррупционному праву, экологии, обеспечению безопасности жизнедеятельности и научно-технического устойчивого развития, формирование современной личности в духовно-нравственном смысле. Студент должен демонстрировать уважение к национальным традициям и духовным ценностям; знания основных принципов и законов экономики и предпринимательства; навыки самостоятельного получения правовых знаний, навыки организации и планирования своей научной деятельности, решение проблем и принятие решений в соответствии с требованиями экологических норм.</p> <p>The purpose of the module discipline is aimed at the formation of students' basic knowledge of economics, entrepreneurship and anti-corruption law, ecology, ensuring the safety of life and scientific and technical sustainable development, the formation of a modern personality in a spiritual and moral sense. The student must demonstrate respect for national traditions and spiritual values; knowledge of the basic principles and laws of economics and entrepreneurship; skills of independent acquisition of legal knowledge, skills of organization and planning of their</p>		

	scientific activities, problem solving and decision-making in accordance with the requirements of environmental standards.		
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Дональд Ф. Куратко. Кәсіпкерлік: теория, процесс, практика – оқулық, South-Western College Pub баспасы – 2016ж. 2. Сабирова Р.К., Тлепова Г.Б., Entrepreneurship in innovative economy. Атырау – 2018ж., оқу құралы 3. Мынбаев Д., Бейсембайұлы Ж. Ұлт мұраты, 2014 4. Акимова, Т.В. Экология. Человек-Экономика-Биота-Среда: Учебник для студентов вузов / Т.А. Акимова, В.В. Хаскин; 2-е изд., перераб. и дополн.- М.: ЮНИТИ, 2017.- 556 с. 5. Шваб Клаус Төртінші индустриялық революция – Алматы: Ұлттық аударма бюросы, 2018-2006 6. Б.С. Абдрасинов Сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері/ оқу құралы/ Астана, 2016 7. М.М. Кулбаева Основы антикоррупционной культуры / учебное пособие / Алматы, 2019</p>			
БКПЦ ЦБПД	БАЗАЛЫҚ ЖӘНЕ КӘСІПТЕНДІРУ ПӘНДЕР ЦИКЛІ ЦИКЛ БАЗОВЫХ И ПРОФИЛИРУЮЩИХ ДИСЦИПЛИН THE CYCLE OF BASIC AND CORE DISCIPLINES		170
ЖК2.1 ВК 2.1	ЖОО КОМПОНЕНТІ/ ВУЗОВСКИЙ КОМПОНЕНТ (ВК) THE UNIVERSITY COMPONENT (UK)		91
	М-2 БАЙЛАНЫС МОДУЛІ / М-2 МОДУЛЬ КОММУНИКАЦИИ M-2 COMMUNICATION MODULE		
1	АКАДЕМИЯЛЫҚ ЖАЗЫЛЫМ / АКАДЕМИЧЕСКОЕ ПИСЬМО / ACADEMIC WRITING	PO2	3
БП/БД ЖК1/ВК1	<p>Пән мақсаты: академиялық жазу жанрының негіздері бойынша теориялық білімдерін және академиялық оқу және зерттеу мәтіндерін жазудың практикалық дағдыларын қалыптастыру. Мазмұны: эссе, курстық жұмыс, диплом жұмысы, магистрлік және докторлық диссертациялар, ғылыми мақалалар мен монографиялар сияқты ғылыми мәтін жазудың әдіснамасы, ғылыми әдебиеттерді талдау, таным техникасы мен оның жекелеген тәсілдері, кәсіби оқылым, академиялық жазу мен ауызша таныстыру дағдылары, ғылыми жоба жазу кезеңдері.</p> <p>Цель дисциплины: формирование теоретических знаний по основам жанра академического письма и практических навыков написания академических учебных и исследовательских текстов. Содержание: методология написания научного текста, таких как эссе, курсовая работа, дипломная работа, магистерские и докторские диссертации, научные статьи и монографии, анализ научной литературы, техника познания и отдельные ее приемы, профессиональное чтение, навыки академического письма и устного изложения, этапы написания научного проекта.</p> <p>The purpose of the discipline: the formation of theoretical knowledge on the basics of the genre of academic writing and practical skills in writing academic educational and research texts. Content: methodology of writing scientific text, such as essays, term papers, theses, master's and doctoral dissertations, scientific articles and monographs, analysis of scientific literature, cognition techniques and its individual techniques, professional reading, academic writing and oral presentation skills, stages of writing a scientific project.</p>		
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. First Steps in Academic Writing, Second edition, 2015 2. Academic Writing A practical guide for students, 2016</p>			
М-4 БАЗАЛЫҚ ТІЛДІК МОДУЛЬ/М-4 БАЗОВЫЙ ЯЗЫКОВОЙ МОДУЛЬ/М-4 BASIC LANGUAGE MODULE			
ЖК1:ВК1	МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС НЕГІЗІНДЕГІ БАЗАЛЫҚ ШЕТЕЛ ТІЛІ (А1,А2 ДЕҢГЕЙІ) / БАЗОВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ (УРОВЕНЬ А1,А2) / BASIC FOREIGN LANGUAGE IN THE CONTEXT OF INTERCULTURAL COMMUNICATION (LEVEL A1, A2)		
	<p>Пәннің мақсаты-сөйлеу тақырыбы, фонетикалық, грамматикалық және лексикалық материалдар негізінде сөйлеу әрекетінің барлық төрт түрі бойынша студенттің коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыру. Курстың оқу материалдары таңдалған лексикалық және грамматикалық минимумға негізделген монологиялық және диалогтық сипаттағы түпнұсқа мәтіндерді қамтиды.</p> <p>Цель дисциплины - формирование коммуникативной компетенции студента по всем четырем видам речевой деятельности на основе речевой тематики, фонетического, грамматического и лексического материала. Обучающие материалы курса включают аутентичные тексты монологического и диалогического характера, построенные на отобранном лексико-грамматическом минимуме.</p> <p>The purpose of the discipline is the formation of the student's communicative competence in all four types of speech activity on the basis of speech themes, phonetic, grammatical and lexical</p>	PO 4,9,10	5

	material. The training materials of the course include authentic texts of a monologue and dialogical nature, built on the selected lexical and grammatical minimum.		
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
1. Basic English (a coursebook for the 1st year Translation Studies students), Жампейіс К.М., Сураншина А.Ж Алматы - 2017г 2. Basic English (First year). Булатова С.М., Тутбаева Ж.А., Мустафина А.С., Алпеисова Б.Т Алматы -2017г 3. Практический курс английского языка Какжанова Ф.А. Алматы ,2015			
ЖК2:ВК2	МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС НЕГІЗІНДЕГІ БАЗАЛЫҚ ШЕТЕЛ ТІЛІ (B1) / БАЗОВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ (B1) / BASIC FOREIGN LANGUAGE IN THE CONTEXT OF INTERCULTURAL COMMUNICATION (B1)		
	Оқытудың мақсаты сөйлеу тақырыбы, фонетикалық, грамматикалық және лексикалық материалдар негізінде сөйлеу әрекетінің барлық төрт түрі бойынша студенттің коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыру болып табылады. Цель обучения является формирование коммуникативной компетенции студента по всем четырем видам речевой деятельности на основе речевой тематики, фонетического, грамматического и лексического материала необходимой для иноязычной деятельности. The purpose of training is to form the student's communicative competence in all four types of speech activity based on speech themes, phonetic, grammatical and lexical material necessary for foreign language activities.	РО 3,5,9	5
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
1. Basic English (a coursebook for the 1st year Translation Studies students), Жампейіс К.М., Сураншина А.Ж Алматы - 2017г 2. Basic English (Second year). Булатова С.М., Тутбаева Ж.А., Мустафина А.С., Алпеисова Б.Т Алматы - 2017г 3. Практический курс английского языка Какжанова Ф.А. Алматы , 2015			
	ОҚУ ПРАКТИКАСЫ / УЧЕБНАЯ ПРАКТИКА / EDUCATIONAL PRACTICE		
ЖК3:ВК3	Оқу тәжірибесінің мақсаты - аудармашылық тәжірибені жинақтау барысында студенттердің жалпы кәсіби құзыреттіліктерін қалыптастыруға мүмкіндік беру. Целью опыта обучения является предоставление возможности формирования общепрофессиональных компетенций студентов в процессе накопления переводческого опыта. The purpose of the training experience is to provide an opportunity to build general professional competences of students during the accumulation of translation experience.	РО2,3	3
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
1. «Как переводить с английского языка на русский» Толстой С.С., Москва, 2018 2. «Мир перевода 1» А. Чужакин, П. Палажченко М, 2022 3. «Профессиональный тренинг переводчика» Алексеева И.С.2015 4. Общая теория перевода и переводческой скорописи» А. Чужакин «Мир перевода -7.2016г			
М-6 КЕҢЕЙТІЛГЕН ТІЛДІК МОДУЛІ / М-6 МОДУЛЬ ПРОДВИНУТЫЙ ЯЗЫКОВОЙ / М-6 ADVANCED LANGUAGE MODULE			
ЖК1:ВК1	МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС НЕГІЗІНДЕГІ ШЕТЕЛ ТІЛІ / БАЗОВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ (УРОВЕНЬ B2) / BASIC FOREIGN LANGUAGE IN THE CONTEXT OF INTERCULTURAL COMMUNICATION (LEVEL B2)		
	Пәннің мақсаты мәдениетаралық коммуникация мәнәсініндегі Базалық шет тілі (B2 деңгейі) (ағылшын тілі) студенттердің оқытылатын шет тілін білудің шекті деңгейіне сәйкес келетін мәдениетаралық және кәсіби құзыреттілігін қалыптастыру болып табылады (B2-деңгейі). Целью дисциплины Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (уровень B2) (английский язык) является формирование у студентов межкультурной и профессиональной компетенций, соответствующей пороговому уровню знания изучаемого иностранного языка (уровень B2). The purpose of the discipline Basic foreign language in the context of intercultural communication (level B2) (English) is to form students ' intercultural and professional competencies corresponding to the threshold level of knowledge of the foreign language being studied (level B2).	РО 3,5,9	6
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			

1. Basic English (a coursebook for the 1st year Translation Studies students), Жампейіс К.М., Сураншина А.Ж Алматы - 2017г			
2. Basic English (Second year). Булатова С.М., Тутбаева Ж.А., Мустафина А.С., Алпеисова Б.Т Алматы - 2017г			
3. Практический курс английского языка Какжанова Ф.А. Алматы , 2005			
ЖК2:ВК2	ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК		
	<p>Курстың мақсаты-студенттерді күнделікті қарым-қатынас формаларына еркін қатысуға және өз мамандығы бойынша әңгімелесуге үйрету. Студенттердің мәдениетаралық және кәсіби коммуникативтік құзыреттіліктерін қалыптастыру. Коммуникативті мәдениет-бұл лингвистикалық (тілдік), дискурсивті (сөйлеу), мәдени, әлеуметтік және стратегиялық компоненттерден тұратын күрделі интегративті тұтастық. Лингвистикалық компоненттің мазмұны: зерттелетін тілдің лексикалық, грамматикалық тілі. студенттердің кәсіби коммуникативтік қызметіндегі тіл білімі мен заңдылықтары.</p> <p>Цель курса-научить студентов свободно участвовать в повседневных формах общения и вести беседы по своей специальности. Формирование межкультурных и профессиональных коммуникативных компетенций студентов. Коммуникативная культура - это сложная интегративная целостность, состоящая из лингвистического (языкового), дискурсивного (речевого), культурно-социального и стратегического компонентов. Содержание лингвистического компонента составляют: лексический, грамматический язык изучаемого языка. знания и закономерности языка в профессиональной коммуникативной деятельности студентов. Содержание дискурсивного компонента предполагает: умение реализовывать коммуникативные намерения, представителя иной культуры и конкретного партнера, выраженные языковыми и неязыковыми средствами, найденными в конкретном культурно-социальном контексте.</p> <p>The purpose of the course is to teach students to freely participate in everyday forms of communication and conduct conversations in their specialty. Formation of intercultural and professional communicative competencies of students. Communicative culture is a complex integrative integrity consisting of linguistic (linguistic), discursive (speech), cultural, social and strategic components. The content of the linguistic component consists of: lexical, grammatical language of the studied language. knowledge and patterns of language in the professional communicative activity of students.</p>	РО 3,5,9,10	5
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
1.Straightforward Pre-Intermediate. Philip Kerr. Macmillan.			
2.New Headway Pre-Intermediate. John and Liz Soars. Oxford.			
3. A course of English. First year. ABC. Т.И.Матюшкина-Герке. Москва 2011			
4. В.Д.Аракин.Практический курс английского языка. 3 курс.			
ӨНДІРІСТІК ПРАКТИКАСЫ/ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА / INTERNSHIP			
ЖК3:ВК3	Өндірістік практиканың мақсаты - студенттердің теориялық курсты оқу нәтижесінде меңгерген білімдері мен дағдыларын бекіту, студенттерге аудармашы жұмысында қажетті практикалық білімді, іскерлік пен дағдыларды меңгерту және кәсіби бағытталған (арнайы) аударма саласындағы құзыреттіліктерді қалыптастыру. Практика білімалушыларда жалпы мәдени және кәсіби құзыреттіліктің кешенді қалыптасуына мүмкіндік береді.		
	<p>Цель производственной практики – подтвердить знания и навыки, полученные студентами в результате изучения теоретического курса, обучить студентов практическим знаниям, деловым навыкам и способностям, необходимым для работы переводчика, а также сформировать компетенции в данной области. профессионально ориентированного (специального) перевода. Практика позволяет студентам развивать комплексную общекультурную и профессиональную компетентность.</p> <p>The purpose of industrial practice is to confirm the knowledge and skills acquired by students as a result of studying the theoretical course, to teach students the practical knowledge, business skills and skills necessary for the work of a translator, and to form competencies in the field of professionally oriented (special) translation. Practice allows students to develop comprehensive general cultural and professional competence.</p>		3
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
1. «Как переводить с английского языка на русский» Толстой С.С.			
2. «Мир перевода 1» А. Чужакин, П. Палажченко М, 2002			
3. «Профессиональный тренинг переводчика» Алексеева И.С.2005			

	4. Общая теория перевода и переводческой скорописи» А. Чужакин «Мир перевода - 7.2006г		
М-7 МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС МОДУЛІ / МОДУЛЬ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ / INTERCULTURAL COMMUNICATION MODULE			
ЖК1:ВК1	ЕКІНШІ ШЕТ ТІЛІ АРНАЙЫ МӘТІНДЕРІН РЕФЕРЕНТТЕУ ЖӘНЕ АННОТАЦИЯЛАУ / РЕФЕРИРОВАНИЕ И АННОТИРОВАНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ТЕКСТОВ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА		
	<p>Пәнді игерудің мақсаты-аналитикалық және синтетикалық өңдеу туралы негізгі білім беру ақпаратты, оның коагуляциясы мен түрленуін мөлшерлес емес адам мен қоғамның өткізу қабілеті пропорционалды. Аннотация және реферат құжаттың іздеу бейнесін жасауға, оған назар аударуға мүмкіндік береді. Өндеудің Талдамалық-синтетикалық тәсілдерін құжатпен пайдалану бекітілген ақпарат-ғалымдар мен мұғалімдер қызметінің маңызды құралы, журналистерді, кітап баспаларының, кітап сауда ұйымдарының, орталықтардың қызметкерлерін ғылыми-техникалық ақпарат, мұражайлар, мұрағаттар, талдау қызметтері мен қызметтері мекемелер мен ұйымдарда іс жүргізу, библиографтар мен кітапханашылар көпшілік және арнайы кітапханаларда.</p> <p>Цели освоения дисциплины - дать базовые знания по аналитико-синтетической обработке зафиксированной информации, ее свертыванию и преобразованию из несоразмерной пропускным возможностям человека и социума в соразмерную. Аннотирование и реферирование позволяют создать поисковый образ документа, привлечь внимание к его содержанию. Использование аналитико-синтетических способов переработки документально зафиксированной информации - важный инструмент деятельности ученых, педагогов, журналистов, работников книжных издательств, книготорговых организаций, центров научно-технической информации, музеев, архивов, аналитических служб и служб делопроизводства в учреждениях и организациях, библиографов и библиотекарей в публичных и специальных библиотеках.</p> <p>The purpose of mastering the discipline is to provide basic knowledge on analytical and synthetic processing of recorded information, its folding and transformation from disproportionate to the throughput capabilities of a person and society to proportionate. Annotation and abstracting allow you to create a searchable image of a document and draw attention to its content. The use of analytical and synthetic methods of processing documented information is an important tool for the activities of scientists, teachers, journalists, employees of book publishers, bookselling organizations, and centers scientific and technical information, museums, archives, analytical services and record-keeping services in institutions and organizations, bibliographers and librarians in public and special libraries.</p>	РО 1,6,8,9	5
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Alter Ego: Niveau 3, Livre de l'élève + CD audio, Cahier d'activités + CD audio Guide pédagogique Dollez, Pons, Daill, Trévisiol 2. Menchen B1, Julia Braun-Podeschwa/Charlotte Habersack/Angela Pude</p>			
ӨНДІРІСТІК ПРАКТИКАСЫ/ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА / INTERNSHIP			
ЖК2:ВК2	Өндірістік практиканың мақсаты - студенттердің теориялық курсты оқу нәтижесінде меңгерген білімдері мен дағдыларын бекіту, студенттерге аудармашы жұмысында қажетті практикалық білімді, іскерлік пен дағдыларды меңгерту және кәсіби бағытталған (арнайы) аударма саласындағы құзыреттіліктерді қалыптастыру. Практика білімалушыларда жалпы мәдени және кәсіби құзіреттіліктің кешенді қалыптасуына мүмкіндік береді.		
	<p>Цель производственной практики – подтвердить знания и навыки, полученные студентами в результате изучения теоретического курса, обучить студентов практическим знаниям, деловым навыкам и способностям, необходимым для работы переводчика, а также сформировать компетенции в данной области. профессионально ориентированного (специального) перевода. Практика позволяет студентам развивать комплексную общекультурную и профессиональную компетентность.</p> <p>The purpose of industrial practice is to confirm the knowledge and skills acquired by students as a result of studying the theoretical course, to teach students the practical knowledge, business skills and skills necessary for the work of a translator, and to form competencies in the field of professionally oriented (special) translation. Practice allows students to develop comprehensive general cultural and professional competence.</p>		4
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			

	1. Как переводить с английского языка на русский» Толстой С.С. 2. «Мир перевода 1» А. Чужакин, П. Палажченко М, 2002 3. «Профессиональный тренинг переводчика» Алексеева И.С.2005 4. Общая теория перевода и переводческой скорописи» А. Чужакин «Мир перевода - 7.2006г		
М-8 КӘСІБИ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС МОДУЛІ / М-8 МОДУЛЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ / М-8 PROFESSIONAL COMMUNICATION MODULE			
ЖК1:БК1	ДИПЛОМАЛДЫ ПРАКТИКА / ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА / UNDERGRADUATE PRACTICE		
	<p>Практиканың мақсаты:</p> <ul style="list-style-type: none"> - студенттердің зеттеу қызметінің ептілігін дамыту; - студенттердің теориялық оқыту барысындағы алған білімдерін тереңдету мен бекіту; - студенттерді практика базасының психологының кәсіби қызметінің және атқарымдық міндеттерінің сипатымен таныстыру. <p>Цель практики:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Развитие ловкости исследовательской деятельности студентов; - Углубление и закрепление знаний, полученных студентами в ходе теоретической подготовки; - Ознакомить студентов характером профессиональной деятельности и исполнительскими обязанностями психолога базы практики. <p>Purpose of practice:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Development of dexterity in students' research activities; - Deepening and consolidating the knowledge acquired by students during theoretical training; - To familiarize students with the nature of professional activity and the performing responsibilities of a psychologist at the practice base. 		15
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
	1. «Как переводить с английского языка на русский» Толстой С.С. 2. «Мир перевода 1» А. Чужакин, П. Палажченко М, 2002 3. «Профессиональный тренинг переводчика» Алексеева И.С.2005 4. Общая теория перевода и переводческой скорописи» А. Чужакин «Мир перевода - 7.2006г		
ӨНДІРІСТІК ПРАКТИКА / ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА			
	<p>Практиканың мақсаты:</p> <ul style="list-style-type: none"> - студенттердің зеттеу қызметінің ептілігін дамыту; - студенттердің теориялық оқыту барысындағы алған білімдерін тереңдету мен бекіту; - студенттерді практика базасының психологының кәсіби қызметінің және атқарымдық міндеттерінің сипатымен таныстыру. <p>Цель практики:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Развитие ловкости исследовательской деятельности студентов; - Углубление и закрепление знаний, полученных студентами в ходе теоретической подготовки; - Ознакомить студентов характером профессиональной деятельности и исполнительскими обязанностями психолога базы практики. <p>Purpose of practice:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Development of dexterity in students' research activities; - Deepening and consolidating the knowledge acquired by students during theoretical training; - To familiarize students with the nature of professional activity and the performing responsibilities of a psychologist at the practice base. 		
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
	1. «Как переводить с английского языка на русский» Толстой С.С. 2. «Мир перевода 1» А. Чужакин, П. Палажченко М, 2002 3. «Профессиональный тренинг переводчика» Алексеева И.С.2005 4. Общая теория перевода и переводческой скорописи» А. Чужакин «Мир перевода - 7.2006г		
М-9 АУДАРМАДАҒЫ ҚОЛДАНБАЛЫ АСПЕКТІЛЕР / М-9 МОДУЛЬ ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ПЕРЕВОДА / М-9 APPLIED ASPECTS OF TRANSLATION MODULE			

ЖК1:БК1	АРНАЙЫ-КӘСІБИ ЕКІНШІ ШЕТ ТІЛІ / СПЕЦИАЛЬНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК / SPECIAL AND PROFESSIONAL SECOND FOREIGN LANGUAGE		
	<p>Пәнді оқығудың мақсаты студенттердің қарым-қатынас пен сөйлеу тақырыбының арнайы кәсіби саласы аясында кәсіби маңызды дағдыларын қалыптастыру болып табылады. Пәннің міндеттері-арнайы кәсіби мақсаттар үшін шет тіліндегі қарым-қатынас дағдыларын дамыту.</p> <p>Целью изучения дисциплины является формирование у студентов профессионально значимых умений в рамках специально-профессиональной сферы общения и речевой тематики. Задачи дисциплины является развитие умений иноязычного общения для специально-профессиональных целей.</p> <p>The purpose of studying the discipline is to form students ' professionally significant skills within the framework of a special professional sphere of communication and speech topics. The purpose of the discipline is to develop the skills of foreign language communication for special professional purposes.</p>	PO 3,5,8	5
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
	<p>1.Alter Ego: Niveau 3,Livre de l'élève + CD audio,Cahier d'activités + CD audio Guide pédagogique Dollez, Pons, Daill, Trévisiol</p> <p>2.Menchen B1,Julia Braun-Podeschwa/Charlotte Habersack/Angela Pude</p>		
ЖК2:БК2	ТЕХНИКАЛЫҚ АУДАРМА: ҚҰРЫЛЫС МӘТІНДЕРІН АУДАРУ / ТЕХНИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД: ПЕРЕВОД СТРОИТЕЛЬНЫХ ТЕКСТОВ / TECHNICAL TRANSLATION: TRANSLATION OF BUILDING TEXTS		
	<p>Оқудың мақсаты студенттерді құрылыс мәтіндерін аудару нормаларымен таныстыру болып табылады.</p> <p>Цель изучения является ознакомить студентов с нормами перевода строительных текстов.</p> <p>The purpose of the study is to familiarize students with the norms of translation of construction texts.</p>	PO 1,4,6	5
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1.Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 2002</p> <p>2.Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007.</p> <p>3. Hatim B. and J. Munday, Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004.</p>			
М-10 АУДАРМА ТЕХНОЛОГИЯ МОДУЛІ / М -10МОДУЛЬ ТЕХНОЛОГИИ ПЕРЕВОДА / М-10 TRANSLATION TECHNOLOGY MODULE			
ЖК1:БК1	ІЛЕСПЕЛІ АУДАРМА ТЕХНОЛОГИЯСЫ / ТЕХНОЛОГИЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ПЕРЕВОДА / CONSECUTIVE INTERPRETING TECHNOLOGY		
	<p>Пәннің мақсаты максималды коммуникативті әсерге қол жеткізу үшін аударылған техникалық мәтіннің сипатын және аударма шарттарын ескере отырып, аударма түрлерін, әдістерін мен технологияларын қолдану болып табылады.</p> <p>Целью дисциплины является использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого технического текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта.</p> <p>The purpose of the discipline is to use the types, methods and technologies of translation, taking into account the nature of the technical text being translated and the conditions of translation to achieve the maximum communicative effect.</p>	PO 5,6	6
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
	<p>1. Professionally Oriented Foreign Language (a coursebook for the 3rd year Translation Studies students) Асанова Г.С. и др Алматы ,2019</p> <p>2. Лингвистический процессор для сложных информационных систем. Апресян Ю.Д. – М.: Наука,2002</p>		
ЖК2:БК2	ЖАЗБАША АУДАРМАШЫ ЕҢБЕГІН АВТОМАТТАНДЫРУ (TRADOS, CAT ҚҰРАЛДАРЫ) / АВТОМАТИЗАЦИЯ ТРУДА ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДЧИКА (TRADOS, CAT TOOLS)		
	"Жазбаша аудармашының еңбегін автоматтандыру" курсының мақсаты cat-жүйелерді, электрондық глоссарийлерді және QA-құралдарды пайдалану аркасында орындалатын	PO 6	5

	<p>аудармалардың Еңбек өнімділігі мен сапасын арттыру болып табылады. Ақпараттық технологияларда тілді қолданудың заманауи бағыттарымен; тіл туралы білімді формализациялаумен және лингвистикалық талдауды алгоритмдеумен; лингвистикалық деректер банкі және білім базасын құру принциптерімен терең танысу. Міндеттері: * студенттерді тілді формализациялаудың теориялық негіздерімен, әдістерімен және құралдарымен таныстыру; * машиналық аударма жүйесінің лингвистикалық процессорын құру кезінде сөз бен оның мағынасын, сөйлем мен мәтіннің құрылымы мен семантикасын талдаудың лингвистикалық алгоритмдерін жасау білігін қалыптастыру; * машиналық аударма жүйелерін пайдалану дағдыларын қалыптастыру. * Аударма жады жүйесінің жұмыс принциптерімен танысу; * Trados SDL Studio, SmartCAT-пен жұмысты игеру; * Глоссарийлермен және Multiterm жүйесімен жұмысты игеру;</p> <p>Целью курса «Автоматизация труда письменного переводчика» является повышение производительности труда и качества выполняемых переводов благодаря использованию CAT-систем, электронных глоссариев и QA-средств. Углубленное знакомство с современными направлениями использования языка в информационных технологиях; с формализацией знаний о языке и алгоритмизацией лингвистического анализа; с принципами создания лингвистических банков данных и баз знаний. Задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ознакомить студентов с теоретическими основами, методами и средствами формализации языка; • выработать умения составления лингвистических алгоритмов анализа слова и его значения, структуры и семантики предложения и текста при создании лингвистического процессора системы машинного перевода; • сформировать навыки использования систем машинного перевода. <p>• Ознакомление с принципами работы систем переводческой памяти; • Освоение работы с Trados SDL Studio, SmartCAT; • Освоение работы с глоссариями и системой Multiterm;</p> <p>The goal of the course "Automation of translation work" is to increase the productivity and quality of translations through the use of CAT-systems, electronic glossaries and QA-tools. In-depth acquaintance with modern trends in the use of language in information technologies; with the formalization of knowledge about language and the algorithmization of linguistic analysis; with the principles of creating linguistic data banks and knowledge bases. Tasks: * to familiarize students with the theoretical foundations, methods and means of formalization of the language; * develop the skills of compiling linguistic algorithms for analyzing words and their meaning, the structure and semantics of sentences and texts when creating a linguistic processor for a machine translation system; * develop skills in using machine translation systems. * Introduction to the principles of operation of translation memory systems; * Mastering working with Trados SDL Studio, SmartCAT; * Mastering working with glossaries and the Multiterm system;</p>		
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mass Media in Modern World. Володарская Э.Ф Учеб. Пособие —М.: Изд-во Института иностранных языков. 2010. 2. Ключевые слова в средствах массовой информации. Билл Мэскалл. – М.: Астрель. Аст. 2005. 3. English Vocabulary in Use. Michael McCarthy, Felicity O’Dell. Cambridge University Press. 2008. 4. Nonverbal Business English. Н.Л. Грейдина М.: Восток-Запад. 2006. 		
ЖКЗ:ВКЗ	МӘТІНДЕРДІ РЕДАКЦИЯЛАУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ / РЕДАКТИРОВАНИЕ И КОРРЕКТУРА ТЕКСТОВ / EDITING AND PROOFING TEXTS		
	<p>Тілдің барлық деңгейлерінде сөйлеу мәдениетін арттыруға, орфография мен тыныс белгілері туралы білімді тереңдетуге көп көңіл бөлінеді, бұл редакторлық және корректорлық жұмыс тиімділігінің маңызды құрамдас бөлігі болып табылады. Пәнді оқытудың мақсаты-Корректур және редакциялау туралы негізгі мәліметтер негізінде корректорлық және редакторлық түзетудің алғашқы дағдыларын қалыптастыру және қалыптастыру. студенттердің корректор қызметі туралы жүйелі түсініктерін жасау; корректорлық және редакторлық түзету дағдыларын меңгеруге дайындау. Пәннің міндеттері: Корректорлық қызмет туралы білімді алу және жүйелеу. Корректорлық түзету дағдыларына үйрету. Редакторлық қызмет негіздерімен танысу.</p> <p>Большое внимание уделяется повышению культуры речи в области всех уровней языка, углублению знаний орфографии и пунктуации, что является важнейшей составляющей результативности редакторского и корректорского труда. Цель преподавания дисциплины – на базе основных сведений о корректуре и редактуре сформировать умения и выработать первоначальные навыки корректорской и редакторской правки. создание у студентов системных представлений о деятельности корректора; подготовка</p>	РО 2,6,9	5

	<p>к овладению навыками корректорской и редакторской правки. Задачи дисциплины: Получение и систематизация знаний о корректорской деятельности. Обучение навыкам корректорской правки. Ознакомление с основами редакторской деятельности.</p> <p>Much attention is paid to improving the culture of speech in the field of all levels of the language, deepening knowledge of spelling and punctuation, which is the most important component of the effectiveness of editorial and proofreading work. The purpose of teaching the discipline – on the basis of basic information about proofreading and editing to form the skills and develop the initial skills of proofreading and editing. creating students ' systematic ideas about the activities of the proofreader; preparing for mastering the skills of proofreading and editorial editing. Tasks of the discipline: Obtaining and systematizing knowledge about proofreading activities. Training in proofreading skills. Introduction to the basics of editorial activity.</p>		
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Профессия-переводчик, Мирам Г.Э. - Киев 1999 2. Мир перевода или вечный поиск взаимопонимания. Чужакин А.П., Палажченко П.Р. - М., 1999 3. Непереводимое в переводе. Влахов С, Влорин С. - М, 1980 4. Переводоведение в Казахстане: состояние и перспективы // актуальные проблемы теории и практики перевода в контексте современности. Загидуллин Р.З. - Алматы 2000 		
ЖК4:ВК4	СИНХРОНДЫҚ АУДАРМА ПРАКТИКАСЫ / ПРАКТИКА СИНХРОННОГО ПЕРЕВОДА / PRACTICE OF SIMULTANEOUS TRANSLATION		
	<p>"Синхрондық аударма практикасы" курсының мақсаты келіссөздер, конференциялар және басқа да халықаралық іс-шараларда синхрондық аударма процесін (оның ішінде "шашутаж") жүзеге асыру білігін қалыптастыру болып табылады. Бұл курс аудармашының кәсіби этикасы және халықаралық сөйлеу этикеті ережелерімен танысуды да қамтиды. Бұл пәнді игеру пәні келесі объектілер болып табылады: * көрнекі-ауызша ілеспе аударманың ерекшеліктері; * лексикалық эквиваленттілік нормалары және оған жету жолдары; * ана және шет тілдерінің лексикалық және фразеологиялық бірліктерінің мағынасы, қолдану мүмкіндігі және үйлесімділігі; * ілеспе аударманың ерекшеліктері; * аударманың саяси, экономикалық, ғылыми, техникалық салалардағы ерекшелігі; * ілеспе аударма теориясының негіздері; * халықаралық ұйымдар мен халықаралық конференцияларда ілеспе аударманы ұйымдастырудың негізгі принциптері; * бір тілден екінші тілге ілеспе аудармамен байланысты негізгі мәселелер мен қиындықтар; * аударма жағдайына ақпараттық дайындық алгоритмі; * ілеспе аударма жабдығы; * кабинадағы тәртіп ережелері.</p> <p>Целью курса "Практика синхронного перевода" является формирование умения осуществлять процесс синхронного перевода (в том числе "шашутаж") на переговорах, конференциях и других международных мероприятиях. Данный курс предполагает также ознакомление с правилами профессиональной этики переводчика и международного речевого этикета. Предметом освоения данной дисциплины являются следующие объекты: • особенности зрительно-устного синхронного перевода; • нормы лексической эквивалентности и способы ее достижения; • значение, возможность употребления и сочетаемость лексических и фразеологических единиц родного и иностранного языков; • особенности синхронного перевода; • специфику перевода в политической, экономической, научной, технической сферах; • основы теории синхронного перевода; • основные принципы организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях; • основные проблемы и трудности, связанные с синхронным переводом с одного языка на другой; • алгоритм информационной подготовки к ситуации перевода; • оборудование синхронного перевода; • правила поведения в кабине.</p> <p>The purpose of the course "Simultaneous translation practice" is to develop the ability to carry out the process of simultaneous translation (including "shashutazh") at negotiations, conferences and other international events. This course also involves familiarization with the rules of professional ethics of the translator and international speech etiquette. The subject of mastering this discipline is the following objects: * features of visual-oral simultaneous translation; * norms of lexical equivalence and ways to achieve it; * the meaning, the possibility of use and the compatibility of lexical and phraseological units of the native and foreign languages; * features of simultaneous translation; * the specifics of translation in the political,</p>	<p>РО 1,3,5</p>	6

	economic, scientific, and technical spheres; * fundamentals of the theory of simultaneous translation; * basic principles of simultaneous interpretation in international organizations and at international conferences; * the main problems and difficulties associated with simultaneous translation from one language to another; * algorithm of information preparation for the translation situation; * simultaneous translation equipment; * rules of conduct in the cab.		
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
	1. Mass Media in Modern World. Володарская Э.Ф Учеб. Пособие — М.: Изд-во Института иностранных языков. 2010. 2. Ключевые слова в средствах массовой информации. Билл Мэскалл. – М.: Астрель. Аст. 2005. 3. English Vocabulary in Use. Michael McCarthy, Felicity O’Dell. Cambridge University Press. 2008. 4.. Nonverbal Business English. Н.Л. Грейдина М.: Восток-Запад. 2006.		
ЖК5:БК5	СПОРТ ЖӘНЕ ТУРИЗМ САЛАСЫНДАҒЫ МӘТІНДЕРДІ АУДАРУ / ПЕРЕВОД ТЕКСТОВ В СФЕРЕ СПОРТА И ТУРИЗМА / TRANSLATION OF TEXTS IN THE SPORTS AND TOURISM FIELD		
	курстың мақсаты спорт және туризм саласындағы мәтіндерді аудару дағдыларын дамыту және жетілдіру, болашақ өзіндік жұмысқа қажетті білім мен дағдыларды игеру, арнайы әдебиеттерді аудару принциптерін игеру, сондай-ақ осы салалардың лексикалық минимумын игеру. целью курса является развитие и совершенствование навыков перевода текстов в сфере спорта и туризма, приобретение знаний и умений, необходимых для будущей самостоятельной работы, освоение принципов перевода специальной литературы, а также освоение лексического минимума данных сфер. the aim of the course is to develop and improve the skills of translation of texts in the field of sports and tourism, to acquire knowledge and skills necessary for future independent work, to master the principles of translating specialized literature, as well as to master the lexical minimum of these areas.	РО 1,4	5
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
	1. Munday, Jeremy. Introducing Translation Studies, London and New York: Routledge, 2009. 2. Samuelsson-Brown, G. A Practical Guide for Translators, Multilingual Matters, 2004. 3. Sofer, M. The Translator’s Handbook, Schreiber pub., 2009.		
КВ 2.2	КОМПОНЕНТ ПО ВЫБОРУ (БД КВ) ПРЕДМЕТНЫЙ КОМПОНЕНТ COMPONENT OF CHOICE (BD SC) THE SUBJECT COMPONENT		85
	М-4 БАЗАЛЫҚ ТІЛДІК МОДУЛЬ/М-4 БАЗОВЫЙ ЯЗЫКОВОЙ МОДУЛЬ/М-4 BASIC LANGUAGE MODULE		
1	ЕКІНШІ ШЕТЕЛ ТІЛІ (B1 ДЕҢГЕЙІ) / ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (УРОВЕНЬ B1) / SECOND FOREIGN LANGUAGE (B1 LEVEL)		
ТК1/КВ1	Пәннің мақсаты: сөйлеу тақырыбы, фонетикалық, грамматикалық және лексикалық материалдар негізінде сөйлеу әрекетінің барлық төрт түрі бойынша мәдениетаралық-коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру Қысқаша мазмұны: жалпы және кәсіби бағыттағы шетелдік мәтіндерді (сөздікпен де, онсыз да) аударудың практикалық дағдыларын игеру; Екінші шет тілінде ауызша хабарлауды дайындаудың практикалық дағдыларын қалыптастыру; хабарландыруларды, жазбаша нұсқаулықтарды, іскерлік және жеке хат-хабарларды, түйіндемелерді түсіну/құрастырудың практикалық дағдыларын игеру Цель дисциплины: Формирование межкультурно-коммуникативной компетенции по всем четырем видам речевой деятельности на основе речевой тематики, фонетического, грамматического и лексического материала Краткое содержание: приобретение практических навыков перевода (как со словарем, так и без него) иностранных текстов общей и профессиональной направленности; формирование практических навыков подготовки устного сообщения на втором иностранном языке; приобретение практических навыков понимания/составления объявлений, письменных инструкций, деловой и личной корреспонденции, резюме The purpose of the discipline: The formation of intercultural and communicative competence in all four types of speech activity based on speech themes, phonetic, grammatical and lexical	РО 8,9	6

	material Summary: acquisition of practical translation skills (both with and without a dictionary) of foreign texts of general and professional orientation; the formation of practical skills in the preparation of oral communication in a second foreign language; acquisition of practical skills of understanding / writing ads, written instructions, business and personal correspondence, summaries		
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
1. Солонцова Л.П. шет тілдерін оқытудың заманауи әдістемесі (жалпы мәселелер, базалық курс) - Алматы Эверо, 2015ж. 2. Государственная программа развития образования и науки Республики Казахстан на 2016 - 2019 годы. //http://www.edu.gov.kz			
	ЕКІНШІ ШЕТ ТІЛІНІҢ АУЫЗША ЖӘНЕ ЖАЗБАША СӨЙЛЕУ ПРАКТИКАСЫ / ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА		
TK2/KB2:	Пәннің мақсаты-шет тілінің нормаларын ауызша және жазбаша түрде толық игеру, Оқытылатын тіл туралы теориялық білім алу және оларды ауызша және жазбаша аударма үшін практикалық және теориялық тұрғыдан қолдана білу, болашақ мамандардың кәсіби және әдістемелік дағдылары мен дағдыларын қалыптастыру. Цель дисциплины - полное овладение нормами иностранного языка в его устной и письменной формах, получение теоретических знаний об изучаемом языке и умение пользоваться ими как практически, так и теоретически для устного и письменного перевода, формирование профессионально-методических навыков и умений будущих специалистов. The purpose of the discipline is full mastery of the norms of a foreign language in its oral and written forms, obtaining theoretical knowledge about the language being studied and the ability to use them both practically and theoretically for interpretation and translation, the formation of professional and methodological skills and abilities of future specialists.	PO 5,9,10	
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
1. Alter Ego: Niveau 3,Livre de l'élève + CD audio,Cahier d'activités + CD audio Guide pédagogique Dollez, Pons, Daill, Trévisiol 2.Menchen B1,Julia Braun-Podeschwa/Charlotte Habersack/Angela Pude			
М-5 АУДАРМАШЫ КӘСІБИ ҚЫЗМЕТІНІҢ НЕГІЗДЕРІ / М-5 МОДУЛЬ ОСНОВЫ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ / М-5 MODULE FUNDAMENTALS OF TRANSLATION ACTIVITIES			
1	АУДАРМАШЫ КӘСІБИ ҚЫЗМЕТІНІҢ НЕГІЗДЕРІ / ОСНОВЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПЕРЕВОДЧИКОВ / BASICS OF PROFESSIONAL ACTIVITY OF TRANSLATORS		
TK1/KB1:	Пәнді: студенттерге аудармашының кәсіби қызметінің саласы мен ерекшелігі туралы түсінік беру; - кәсіби аудармашының негізгі құзыреттерін ашу; - студенттерді болашақ мамандығы аясында дербес қызметке бағыттау. - студенттерді маманға қойылатын негізгі талаптармен және кәсіби қызмет түрлерімен таныстыру; - қазіргі халықаралық қатынастардың ерекшеліктерін сипаттау, қазіргі әлемдегі аударманың рөлін көрсету; - болашақ аудармашыларды психологиялық және дене шынықтыру дағдыларына қойылатын талаптармен таныстыру. Цель изучения дисциплины: дать студентам представление о сфере и специфике профессиональной деятельности переводчика-раскрыть ключевые компетенции профессионального переводчика; - ориентировать студентов на самостоятельную деятельность в рамках будущей профессии. - познакомить студентов с основным требованиями к специалисту и видами профессиональной деятельности, охарактеризовать особенности современных международных отношений, показать роль перевода в современном мире, ознакомить будущих переводчиков с требованиями к навыкам психологической и физической подготовки. The purpose of studying the discipline: to give students an idea of the scope and specifics of the translator's professional activities; - reveal the key competencies of a professional translator; - to orient students to independent activities in the framework of their future profession. - to acquaint students with the basic requirements for the specialist and types of professional activity; -to characterize the features of modern international relations, to show the role of translation in the modern world; - to familiarize future translators with the requirements for the skills of psychological and physical training	PO 5,9	5
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
1.Munday, Jeremy. Introducing Translation Studies, London and New York: Routledge, 2009. 2.Samuelsson-Brown, G. A Practical Guide for Translators, Multilingual Matters, 2004.			

3. Sofer, M. The Translator's Handbook, Schreiber pub., 1999.			
4. Venuti, Lawrence (ed.). The translation studies reader, 3rd ed., London and New York: Routledge, 2014.			
	АУДАРМАТАНУ ТӘЖІРИБЕСІ НЕГІЗДЕРІ / ОСНОВЫ ПРАКТИКИ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ / FUNDAMENTALS OF TRANSLATION PRACTICE		
TK2/KB2:	<p>Пәннің мақсаты аударма қызметіне де, лингвист-аудармашының кәсіби жұмысының ілеспе аспектілеріне де қатысты білімді қалыптастыру келесі мәселелер қарастырылады:</p> <ul style="list-style-type: none"> - оқу үдерісінде заманауи мультимедиялық құралдарды, интернет ресурстарын пайдалана отырып оқытудың интерактивті технологияларын қолдану; - аударма мәтінін аударма тіліндегі мәтіндердің нормалары мен тарауына, типологиясына сәйкес дұрыс ресімдеу; - сөздіктерді, анықтамалықтарды, дерекқорларды және басқа да қосымша ақпарат көздерін кәсіби пайдалану. <p>Цель дисциплины формирование знаний, относящихся как к собственно переводческой деятельности, так и к сопутствующим ей аспектам профессиональной работы лингвиста-переводчика. Рассматриваются следующие вопросы: - использование в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета - правильно оформлять текст перевода в соответствии с нормами и узусом, типологией текстов на языке перевода; - профессионально пользоваться словарями, справочниками, базами данных и другими источниками дополнительной информации;</p> <p>The purpose of the discipline is the formation of knowledge relating both to the actual translation activity and to the aspects of the professional work of a linguist-translator accompanying it. The following questions are addressed: - use in the educational process interactive learning technologies using modern multimedia tools, Internet resources - to correctly draw up the translation text in accordance with the norms and patterns, typology of texts in the target language; - professionally use dictionaries, handbooks, databases and other sources of additional information.</p>	PO 4,5,6,9	
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
1. Миньяр-Белоручев Р.К., записи в последовательном переводе –М., 1997 2. Английский язык для студентов университетов. Санкт-Петербург, 2000 3. Sociopolitical lexis. Жампейіс К.М- Алматы, 2017 4. Course book sociopolitical lexis. МизамханБ., АсановаГ.С- Алматы 2017			
2	ОҚЫТЫЛАТЫН ТІЛ ТЕОРИЯСЫНЫҢ НЕГІЗДЕРІ / ОСНОВЫ ТЕОРИИ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА / FUNDAMENTALS OF THE STUDIED LANGUAGE THEORY		
TK1/KB1:	<p>Тіл ішіндегі және тілден тыс факторлардың әсерінен тіл жүйесіндегі өзгерістердің үздіксіз процесі ретінде зерттелетін тілдің тарихи қайта құрылуын сипаттау: - Студенттерді ағылшын тілінің лексикасы мен фразеологиялық бірліктерінің жүйелі ұйымдастырылуымен таныстыру; - Студенттерді лексикалық талдаудың негізгі әдістемелерін білуімен және оларды зерттеу талдауының тәсілдері ретінде қолдана білуімен қамтамасыз ету; - Студенттерді тілдің фонетикалық құрылымы туралы ғылымның қазіргі жағдайымен таныстыру.</p> <p>Описание исторических преобразований изучаемого языка как непрерывного процесса изменений языковой системы под влиянием как внутриязыковых и внеязыковых факторов, - Ознакомление студентов с системной организации лексики и фразеологических единиц английского языка; - Обеспечение студентов знаниями основных методик лексического анализа и умением использовать их в качестве приемов исследовательского анализа; - Ознакомление студентов с современным состоянием науки о фонетическом строе языка.</p> <p>Description of historical transformations of the studied language as a continuous process of changes in the language system under the influence of both intra-language and extra-language factors, - Acquaintance of students with the systemic organization of vocabulary and phraseological units in English; - Providing students with basic knowledge of lexical analysis techniques and the ability to use them as methods of research analysis; - Acquaintance of students with the modern state of the science of the phonetic structure of language</p>	PO 5,8	5
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
1. Munday, Jeremy. Introducing Translation Studies, London and New York: Routledge, 2009. 2. Samuelsson-Brown, G. A Practical Guide for Translators, Multilingual Matters, 2004. 3. Sofer, M. The Translator's Handbook, Schreiber pub., 1999. 4. Venuti, Lawrence (ed.). The translation studies reader, 3rd ed., London and New York: Routledge, 2014.			
	ЕЛТАНУ / СТРАНОВЕДЕНИЕ / COUNTRY STUDY		

TK2/KB2	<p>Бұл пәннің пәні Ұлыбритания мен АҚШ-тың тарихи және әлеуметтік-мәдени даму мәселелері болып табылады және екі бөлімнен тұрады. Бірінші бөлімде Тарих, география, Мемлекеттік рәміздер, саясат, Ұлыбритания мәдениеті, екінші бөлімде – тарих, география, Мемлекеттік рәміздер, АҚШ саясаты мен мәдениеті оқытылады.</p> <p>Предметом изучения данной дисциплины являются вопросы исторического и социокультурного развития Великобритании и США и состоит из двух частей. В первой части изучаются история, география, государственные символы, политика, культура Великобритании, во второй – история, география, государственные символы, политика и культура США.</p> <p>The subject of study of this discipline are the issues of historical and socio-cultural development of Great Britain and the USA and consists of two parts. The first part examines the history, geography, state symbols, politics, culture of Great Britain, the second - history, geography, state symbols, politics and culture of the USA.</p>	PO 5,9	
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Samuelsson-Brown, G. A Practical Guide for Translators, Multilingual Matters, 2004. 2. Munday, Jeremy. Introducing Translation Studies, London and New York: Routledge, 2009.</p>			
3	АУДАРМА ТЕОРИЯСЫ / ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА / TRANSLATION STUDY		
TK1/KB1	<p>Пәннің негізгі мақсаты студенттерді аударманың лингвистикалық теориясының негізгі ұғымдарымен және ережелерімен, аударма мәселелерін шешудің әдістері мен тәсілдерімен таныстыру және аударманың жекелеген түрлерімен және аударма практикасымен айналысуға арналған тілдердің белгілі бір комбинацияларымен байланысты жеке аударма мәселелерін қарастыру, аударма құбылыстарын тереңірек түсіну, зерттелетін және орыс тілдеріндегі тұрақты аударма сәйкестігін зерттеу болып табылады.</p> <p>Основная цель дисциплины является ознакомление студентов с основными понятиями и положениями лингвистической теории перевода, приемами и путями решения переводческих задач и рассмотрения более частных переводческих проблем, связанных с отдельными видами перевода и определенными комбинациями языков для занятий практикой перевода, глубже понять переводческие явления, изучить закономерные переводческие соответствия в изучаемом и русском языках.</p> <p>The main goal of the discipline is to familiarize students with the basic concepts and provisions of the linguistic theory of translation, the techniques and ways to solve translation problems and to consider more specific translation problems related to certain types of translation and certain combinations of languages for practicing translation, to gain a deeper understanding of translation phenomena, to study regular translation correspondences in the studied and Russian languages.</p>	PO 4,5,6	6
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Munday, Jeremy. Introducing Translation Studies, London and New York: Routledge, 2009. 2. Samuelsson-Brown, G. A Practical Guide for Translators, Multilingual Matters, 2004.</p>			
	ОҚЫТЫЛАТЫН ЕЛДІҢ ӘДЕБИЕТІ ЖӘНЕ АУДАРМА ПРАКТИКАСЫ / ЛИТЕРАТУРА СТРАНЫ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА / LITERATURE OF THE COUNTRY STUDY AND TRANSLATION PRACTICE		
TK2/KB2	<p>Пәннің мақсаты: Оқытылатын тіл елінің әдебиетін, ірі жазушыларды, көркем дәстүрлерді және шығармаларды аудару нұсқаларын зерттеу арқылы студенттердің әдеби-трановедтік, мәдениетаралық-коммуникативтік, аударма және лингво-аймақтық күзіреттілігін қалыптастыру.</p> <p>Цель дисциплины: формирование у студентов литературно-страноведческой, межкультурно-коммуникативной, переводческой и лингвострановедческой компетенции посредством изучения литературы страны изучаемого языка, крупнейших писателей, художественных традиций и вариантов переводов произведений.</p> <p>The purpose of the discipline: the formation of students of literary and regional geographic study, intercultural and communicative, translational and linguistic-cultural competence through the study of the literature of the country of the language being studied, major writers, artistic traditions and variants of translation of works.</p>	PO 5,6,9	
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Учебное пособие «Профессионально-ориентированный иностранный язык» Елубаева П.К-Алматы, 2019 2. English for Specific Purposes. Брекалова Т.В., Жаназарова З.К., 2017. 3. Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 2002.</p>			

	М-6 КЕҢЕЙТІЛГЕН ТІЛДІК МОДУЛІ / М-6 МОДУЛЬ ПРОДВИНУТЫЙ ЯЗЫКОВОЙ / М-6 ADVANCED LANGUAGE MODULE		
	МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС НЕГІЗІНДЕГІ ШЕТЕЛ ТІЛІ / БАЗОВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ (УРОВЕНЬ В2) / BASIC FOREIGN LANGUAGE IN THE CONTEXT OF INTERCULTURAL COMMUNICATION (LEVEL B2)		
1	ЕКІНШІ ШЕТЕЛ ТІЛІ (В2 ДЕҢГЕЙ) / ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК(УРОВЕНЬ В2) / SECOND FOREIGN LANGUAGE (LEVEL B2)		
ТК1/КВ1	<p>«Екінші шетел тілі (В2 деңгейі)» студенттердің шетел тілінде қарым-қатынас жасау қабілеттерін мәдениетаралық деңгейде қалыптастыру, продуктивтік және рецептивтік материалды тереңдете және кеңейте түсу жұмыстары жалғастырылады. Студенттер өздері туралы немесе өздеріне қажетті мағлұматтарды алу үшін қолданылатын күрделі сөз тіркестерін, сөйлемдерді меңгереді.</p> <p>Второй иностранный язык (уровень В2) - будет продолжена работа по формированию у студентов навыков общения на иностранном языке на межкультурном уровне, углублению и расширению продуктивного и рецептивного материала. Студенты овладевают сложными фразами, предложениями, которые используются для получения информации о себе или о себе.</p> <p>Second foreign language (B2) - work will continue on the formation of students' communication skills in a foreign language at the intercultural level, deepening and expanding productive and receptive material. Students master complex phrases, sentences that are used to get information about themselves or about themselves.</p>	РО 6,8,9	6
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Alter Ego: Niveau 3, Livre de l'élève + CD audio, Cahier d'activités + CD audio Guide pédagogique Dollez, Pons, Daill, Trévisiol</p> <p>2. Menchen B1, Julia Braun-Podeschwa/Charlotte Habersack/Angela Pude</p>			
	ЕКІНШІ ШЕТ ТІЛІНІҢ КОММУНИКАТИВТІК ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС ДАҒДЫЛАРЫ / КОММУНИКАТИВНЫЕ НАВЫКИ ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА / COMMUNICATION SKILLS OF A SECOND FOREIGN LANGUAGE		
ТК2/КВ2	<p>"Екінші шет тілінің коммуникативтік қарым-қатынас дағдылары" пәні студентті нормативті айтылу, жүгірту, интонационды-мағыналық мәнерлікпен сипатталатын сауатты шет тілді сөйлеуді үйрету; жана тілдік құралдарға, сондай - ақ оқу, сол сияқты дәлме-дәл мәтіндік және аудио-материалдарды пайдалану кезінде алынатын есту және кездейсоқ реакция/ әрекет ету кезінде шет тілді сөйлеуді қабылдаудың практикалық дағдыларына үйрету, өткен тақырыптар бойынша еркін түсінледі.</p> <p>Дисциплина «Коммуникативные навыки общения второго иностранного языка» обучить студента грамотной иноязычной речи, которая характеризуется нормативным произношением, беглостью, интонационно-смысловой выразительностью; обучить новым языковым средствам, а также практическими навыками восприятия иноязычной речи на слух и спонтанной реакции/ реагированию, получаемых при использовании как учебных, так и аутентичных текстовых и аудио- материалов, свободно изъясняться по пройденным темам.</p> <p>Discipline "Communicative skills of a second foreign language" to teach a student a competent foreign language speech, which is characterized by normative pronunciation, fluency, intonation and semantic expressiveness; to teach new language tools, as well as practical skills of listening to foreign language speech and spontaneous reaction/ reaction obtained by using both educational and authentic text and audio materials, to Express themselves freely on the topics covered.</p>	РО 8,9,10	
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Alter Ego: Niveau 3, Livre de l'élève + CD audio, Cahier d'activités + CD audio Guide pédagogique Dollez, Pons, Daill, Trévisiol</p> <p>2. Menchen B1, Julia Braun-Podeschwa/Charlotte Habersack/Angela Pude</p>			
2	ЕКІНШІ ШЕТ ТІЛІ АУДАРМА ПРАКТИКАСЫ / ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА / TRANSLATION PRACTICE OF A SECOND FOREIGN LANGUAGE		
ТК1/КВ1	<p>Пәннің мақсаты студенттерді екі жақты аударма құзыреттілігіне оқыту болып табылады: ол ана тілінен екінші шет тіліне, сондай-ақ екінші шет тілінен ана тіліне аудару мәселелеріне қатысты. Міндеттердің бірі-тілдік параллельдерді ассимиляциялау, жеке тілдік құбылыстар мен мәтіндерді талдау мүмкіндігі</p>	РО 1,5,6,8	5

	<p>Целью дисциплины является является обучение студентов компетенции двустороннего перевода: он касается вопросов перевода как с родного языка на второй иностранный, так и со второго иностранного языка на родной. Одной из задач является усвоение языковых параллелей, умение проводить анализ отдельных языковых явлений и текстов. The purpose of the discipline is to teach students the competence of bilateral translation: it concerns the issues of translation from their native language to a second foreign language, and from a second foreign language to their native one. One of the tasks is the assimilation of linguistic parallels, the ability to carry out analysis of individual linguistic phenomena and texts.</p>		
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Alter Ego: Niveau 3, Livre de l'élève + CD audio, Cahier d'activités + CD audio Guide pédagogique Dollez, Pons, Daill, Trévisiol 2. Menchen B1, Julia Braun-Podeschwa/Charlotte Habersack/Angela Pude</p>			
	ЕКІНШІ ШЕТ ТІЛІНІҢ ТЕРМИНОЛОГИЯСЫН ЗЕРТТЕУ / ИЗУЧЕНИЕ ТЕРМИНОЛОГИИ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА / TERMINOLOGY STUDY OF A SECOND FOREIGN LANGUAGE		
TK2/KB2	<p>Курстың мақсаты-Екінші шет тілінің лингвистикалық терминологиясының негізгі ғылыми тұжырымдамалары, Екінші шет тілінің қазіргі терминологиясының негізгі әдістері, сондай-ақ арнайы лексика саласындағы Екінші шет тілдік құбылыстарды зерттеудің қазіргі бағыттарының негізгі проблемалары туралы ақпарат беру. * көпшілік қабылдаған деп санауға болатын екінші шет тілдерінің қазіргі терминологиясының ережелері туралы студенттердің жүйелі теориялық білімдерін қалыптастыру жетекші мамандар; * Екінші шет тілінің практикалық терминологиялық жұмысында туындайтын мәселелерді шешу дағдыларын қалыптастыру; * студенттерді қазіргі уақытта терминологиялық зерттеулердің неғұрлым перспективалы бағыттары туралы біліммен қамтамасыз ету.</p> <p>Цель курса заключается в предоставлении сведений об основных научных понятиях лингвистического терминоведения второго иностранного языка, об основных методах современного терминоведения второго иностранного языка, а также об основных проблемах современных направлений исследования вторых иностранных языковых явлений в области специальной лексики. • сформировать у студентов систематизированные теоретические знания положений современного терминоведения вторых иностранных языков, которые можно считать принятыми большинством ведущих специалистов; • сформировать навыки решения проблем, возникающих в практической терминологической работе второго иностранного языка; • снабдить студентов знаниями о наиболее перспективных в настоящее время направлениях терминологических исследований.</p> <p>The purpose of the course is to provide information about the main scientific concepts of linguistic terminology of the second foreign language, about the main methods of modern terminology of the second foreign language, as well as about the main problems of modern research directions of second foreign language phenomena in the field of special vocabulary. * to form students " systematic theoretical knowledge of the provisions of modern terminology of second foreign languages, which can be considered accepted by the majority of leading specialists; * develop skills for solving problems that arise in the practical terminological work of a second foreign language; * provide students with knowledge about the most promising areas of terminology research at the present time.</p>	PO 1,5,6,8	
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Alter Ego: Niveau 3, Livre de l'élève + CD audio, Cahier d'activités + CD audio Guide pédagogique Dollez, Pons, Daill, Trévisiol 2. Menchen B1, Julia Braun-Podeschwa/Charlotte Habersack/Angela Pude</p>			
	М-7 МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС МОДУЛІ / МОДУЛЬ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ / INTERCULTURAL COMMUNICATION MODULE		
1	МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС ТЕОРИЯСЫ МЕН ПРАКТИКАСЫ / ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ / THEORY AND PRACTICE OF INTERCULTURAL COMMUNICATION		
TK1/KB1	<p>"Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикасы" курсының мақсаты білім алушыларда мәдениетаралық қарым-қатынас стратегиясын және Ана тілі мен шет тілі мәдениеті саласындағы білімді меңгеру негізінде қол жеткізілетін мәдениетаралық құзыреттілікті қалыптастыру болып табылады. Пәннің қысқаша мазмұны: Байланыс түсінігі. Мәдениет ұғымы. Мәдениетаралық коммуникация түсінігі. Тіл және мәдениетаралық коммуникация. Аударма және мәдениетаралық коммуникация.</p>	PO 3,4,5,9	5

	<p>Целью курса «Теория и практика межкультурной коммуникации» является формирование у обучаемых межкультурной компетенции, которая достигается на основе владения ими стратегиями межкультурного общения и знаниями в области родной и иноязычной культуры. Краткое содержание дисциплины: Понятие коммуникации. Понятие культуры. Понятие межкультурной коммуникации. Язык и межкультурная коммуникация. Перевод и межкультурная коммуникация.</p> <p>The purpose of the course “Theory and practice of intercultural communication” is the development of intercultural competence in students, which is achieved on the basis of their ownership of strategies of intercultural communication and knowledge in the field of native and foreign language culture. Course summary: The concept of communication. The concept of culture. The concept of intercultural communication. Language and intercultural communication. Translation and intercultural communication.</p>		
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1.Samuelsson-Brown, G. A Practical Guide for Translators, Multilingual Matters, 2004. 2.Sofer, M. The Translator’s Handbook, Schreiber pub., 1999. 3.Venuti, Lawrence (ed.). The translation studies reader, 3rd ed., London and New York: Routledge, 2014</p>			
	АҒЫЛШЫН ТІЛІНІҢ ФУНКЦИОНАЛДЫҚ СТИЛИСТИКАСЫ / ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ СТИЛИСТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА / FUNCTIONAL STYLISTICS OF THE ENGLISH LANGUAGE		
TK2/KB2	<p>"Ағылшын тілінің функционалдык стилистикасы" - бұл студенттерге тілдің стилистикалық құралдары туралы, олардың табиғаты мен тілдің әртүрлі стильдеріндегі функциялары туралы, функционалды стильдерді бөлектеу критерийлері туралы теориялық білім беру, сонымен қатар аударма іс-әрекетінде шет тілінің әртүрлі функционалды стильдерін дұрыс қолдану дағдыларын қалыптастыру.</p> <p>«Функциональная стилистика английского языка» является сообщением студентам теоретических знаний о стилистических средствах языка в их системе, об их природе и функциях в различных стилях языка, о критериях выделения функциональных стилей, а также формирование умений адекватно использовать различные функциональные стили иностранного языка в переводческой деятельности.</p> <p>The purpose of the course “Functional Stylistics of the English Language” is to provide students with theoretical knowledge of the stylistic means of the language in their system, their nature and functions in various language styles, the criteria for identifying functional styles, and the development of skills to adequately use various functional styles of a foreign language in translation. activities.</p>	PO 3,4,6,9	
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1.Munday, Jeremy. Introducing Translation Studies, London and New York: Routledge, 2009. 2.Samuelsson-Brown, G. A Practical Guide for Translators, Multilingual Matters, 2004. 3.Sofer, M. The Translator’s Handbook, Schreiber pub., 2009.</p>			
2	КӨРКЕМ АУДАРМА ПРАКТИКАСЫ / ПРАКТИКА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПЕРЕВОДА / PRACTICE OF LITERARY TRANSLATION		
TK1/KB1	<p>Көркем аударма болашақ мамандарды жалпы мәдени байыту және білім алушыларда кәсіптік қызметке қажетті аудармашылық лингвистикалық және мәдениетаралық қарым-қатынастық біліктілік қалыптастыру.</p> <p>Целью дисциплины является выявление критериев соответствия художественного перевода подлиннику и инструментов определения этих критериев, имея в виду, что целью художественного перевода является максимально полное воспроизведение подлинника (в единстве его содержания и формы) в материале другого языка, когда все художественные средства языкового порядка переводчик создает на родном языке сам и заново, что дает основание считать художественный перевод оригинальным интерпретационным творчеством</p> <p>The purpose of the discipline is to identify the criteria for the correspondence of literary translation to the original and the instruments for determining these criteria, bearing in mind that the purpose of artistic translation is to reproduce the original as fully as possible (in the unity of its content and form) in the material of another language, when the translator creates all artistic means of the language order. native language itself and anew, which gives reason to consider literary translation as original interpretational creativity</p>	PO 3,4,6,9	5
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1.Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 2002. 2.Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007. 3. Hatim B. and J. Munday, Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004.</p>			

ДИПЛОМАТИЯЛЫҚ ТЕРМИНДЕРДІ АУДАРУ / ПЕРЕВОД ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ / TRANSLATION OF DIPLOMATIC TERMS			
TK2/KB2	<p>Пәннің мақсаты студенттердің дипломатия және дипломатиялық қызмет негіздері, мемлекеттердің сыртқы қатынастар органдары, Сыртқы істер министрлігінің Қазақстанның сыртқы саяси бағытын әзірлеудегі және іске асырудағы рөлі мен орны, дипломатиялық және консулдық жұмыстың негізгі бағыттары туралы білім жүйесін қалыптастыру; студенттердің халықаралық келіссөздер жүргізудің және дипломатиялық құжаттардың мәтіндерімен жұмыс істеудің бастапқы дағдыларын қалыптастыру болып табылады.</p> <p>Целью дисциплины является формирование у студентов системы знаний об основах дипломатии и дипломатической службы, органах внешних сношений государств, роли и месте МИД в разработке и реализации внешнеполитического курса Казахстана, основных направлениях дипломатической и консульской работы; выработка у студентов первичных навыков ведения международных переговоров и работы с текстами дипломатических документов.</p> <p>The purpose of the discipline is to form students' system of knowledge about the basics of diplomacy and the diplomatic service, the bodies of foreign relations of states, the role and place of the Foreign Ministry in the development and implementation of foreign policy of Kazakhstan, the main directions of diplomatic and consular work; developing students' primary skills in international negotiations and working with texts of diplomatic documents.</p>	PO 1,3,4,6	
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 2002. 2. Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007. 3. Hatim B. and J. Munday, Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004.</p>			
М-8 КӘСІБИ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС МОДУЛІ / М-8 МОДУЛЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ / М-8 PROFESSIONAL COMMUNICATION MODULE			
1	ТЕРМИНОЛОГИЯНЫ ЗЕРТТЕУ / ИЗУЧЕНИЕ ТЕРМИНОЛОГИИ / TERMINOLOGY STUDY		
TK1/KB1	<p>Курстың мақсаты лингвистикалық терминологияның негізгі ғылыми тұжырымдамалары туралы, қазіргі терминологияның негізгі әдістері туралы, сондай-ақ арнайы лексика саласындағы тілдік құбылыстарды зерттеудің қазіргі бағыттарының негізгі проблемалары туралы ақпарат беру болып табылады. Пәннің міндеттері: * студенттердің көптеген жетекші мамандар қабылдаған деп санауға болатын заманауи терминология ережелері туралы жүйелі теориялық білімдерін қалыптастыру; * практикалық терминологиялық жұмыста туындайтын мәселелерді шешу дағдыларын қалыптастыру; * студенттерді қазіргі уақытта терминологиялық зерттеулердің неғұрлым перспективалы бағыттары туралы біліммен қамтамасыз ету.</p> <p>Цель курса заключается в предоставлении сведений об основных научных понятиях лингвистического терминоведения, об основных методах современного терминоведения, а также об основных проблемах современных направлений исследования языковых явлений в области специальной лексики. Задачи дисциплины: • сформировать у студентов систематизированные теоретические знания положений современного терминоведения, которые можно считать принятыми большинством ведущих специалистов; • сформировать навыки решения проблем, возникающих в практической терминологической работе; • снабдить студентов знаниями о наиболее перспективных в настоящее время направлениях терминологических исследований.</p> <p>The purpose of the course is to provide information about the main scientific concepts of linguistic terminology, the main methods of modern terminology, as well as the main problems of modern research directions of language phenomena in the field of special vocabulary. The objectives of the discipline: * to form students " systematic theoretical knowledge of the provisions of modern terminology, which can be considered accepted by the majority leading experts; * develop skills for solving problems that arise in practical terminology work; * provide students with knowledge about the most promising areas of terminology research at the present time.</p>	PO 1,5,6	5
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Munday, Jeremy. Introducing Translation Studies, London and New York: Routledge, 2009. 2. Samuelsson-Brown, G. A Practical Guide for Translators, Multilingual Matters, 2004. 3. Sofer, M. The Translator's Handbook, Schreiber pub., 1999. 4. Venuti, Lawrence (ed.). The translation studies reader, 3rd ed., London and New York: Routledge, 2014.</p>			

АНАЛИТИКАЛЫҚ ОҚУ / АНАЛИТИЧЕСКОЕ ЧТЕНИЕ / ANALYTICAL READING			
TK2/KB2	<p>Пәннің мақсаты ағылшын тіліндегі түпнұсқа мәтіндерді оқу және түсіну дағдыларын дамыту және жетілдіру болып табылады.</p> <p>Целью дисциплины является развитие и совершенствование навыков чтения и понимания оригинальных текстов на английском языке.</p> <p>The purpose of the discipline is to develop and improve the skills of reading and understanding original texts in English.</p>	PO 5,6,9	
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі/ Книгообеспеченность дисциплины / Resources			
<p>1. Professionally oriented foreign language (a course book for the 3rd year) Асанова Г.С.-Алматы, 2017</p> <p>2. English for Specific purposes in the Context of Intercultural Communication. Куркимбаева А.М- Алматы, 2017.</p> <p>3 Sociopolitical lexis. Жампейіс К.М- Алматы, 2017</p>			
2	ЖАЗБАША АУДАРМА ПРАКТИКАСЫ / ПРАКТИКА ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА / PRACTICE OF WRITTEN TRANSLATION		
TK1/KB1	<p>"Жазбаша аударма практикасы" пәнінің мақсаты білім алушыларда тіларалық коммуникация жағдайында балама жазбаша аударманы қамтамасыз ету үшін кәсіби мамандандырылған құзыреттілікті қамтитын мәдениетаралық-коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру болып табылады.</p> <p>Целью дисциплины «Практика письменного перевода» является в формировании у обучаемых межкультурно-коммуникативной компетенции, включающей профессионально-специализирующую компетенцию для обеспечения эквивалентного письменного перевода в условиях межъязыковой коммуникации.</p> <p>The purpose of the discipline "Practice of written translation" is in the formation of intercultural and communicative competence among the students, including professional-specializing competence to provide equivalent translation in terms of interlingual communication.</p>	PO 1,4,6,9	5
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 2002.</p> <p>2. Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007.</p> <p>3. Hatim B. and J. Munday, Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004.</p>			
	ТІЛДІК ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС МӘДЕНИЕТІ БОЙЫНША ПРАКТИКУМ / ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ / PRACTICE OF THE SPEECH COMMUNICATION CULTURE		
TK2/KB2	<p>Мәтіндердің функционалды-стистикалық жіктелуі және аударма мәселесі, ғылыми-техникалық стиль. Оның негізгі сипаттамасы. Ғылыми-техникалық мәтіндердің құрылымы. Ақпараттық мәлімдеу, репортаж, тақырыптық мақала, саяси шлу, очерк, интервью. Көркем публицистиканың аударылу принциптері.</p> <p>Целью дисциплины «Практикум по культуре речевого общения» является формирование межкультурно-коммуникативной компетенции и совершенствование культуры иноязычного речевого общения студентов-переводчиков как субъектов межкультурного взаимодействия.</p> <p>The purpose of the discipline "Workshop on the culture of speech communication practice " is the formation of intercultural and communicative competence and the improvement of the culture of foreign language speech communication of student translators as subjects of intercultural engagement.</p>	PO 5,9,10	
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 2002.</p> <p>2. Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007.</p> <p>3. Hatim B. and J. Munday, Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004.</p>			
	АУЫЗША АУДАРМА ПРАКТИКАСЫ / ПРАКТИКА УСТНОГО ПЕРЕВОДА / PRACTICE OF ORAL TRANSLATION		
TK1/KB1	<p>Пәннің мақсаты ағылшын тілін меңгеру шеңберінде аударманың келесі түрлерін жүзеге асыруға мүмкіндік беретін аударма құзыреттілігін дамыту болып табылады: парактан ауызша аудару, ізбе-із аударма. Курстың негізі-ағылшын тілінен орыс тіліне және орыс тілінен ағылшын тіліне ауызша аудармаларды орындау.</p> <p>Целью дисциплины является развитие переводческой компетенции, позволяющей осуществлять в рамках владения английским языком следующие виды перевода: устный перевод с листа, последовательный перевод. Основа курса - выполнение устных переводов с английского языка на русский и с русского языка на английский.</p> <p>The purpose of the discipline is the development of translation competence, which allows for the following types of translation within the framework of proficiency in English:</p>	PO 1,3,5	5

	interpretation from a sheet, consistent translation. The basis of the course is the execution of oral translations from English into Russian and from Russian into English.		
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
1. Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 1992. 2. Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007. 3. Hatim B. and J. Munday, Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004. 4. Munday, Jeremy. Introducing Translation Studies, London and New York: Routledge, 2009. 5. Samuelsson-Brown, G. A Practical Guide for Translators, Multilingual Matters, 2004.			
ІСКЕРЛІК АҒЫЛШЫН ТІЛІ / ДЕЛОВОЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК / BUSINESS ENGLISH			
TK2/KB2	<p>Пәннің мақсаты кәсіптік салада практикалық қолдану үшін қажетті жазбаша және ауызша іскерлік қарым - қатынас дағдыларын қалыптастыру және дамыту, сондай-ақ студенттерді қазіргі заманғы бизнес-коммуникацияның шындықтары мен ережелерімен таныстыру. Курс жазбаша және ауызша бизнес-коммуникацияның негізгі түрлерін қамтиды: іскерлік хат алмасу, жұмысқа жүгіну, презентациялар мен сөз сөйлеу, телефон арқылы сөйлесу және келіссөздер және іс - әрекеттегі бизнес-коммуникация.</p> <p>Цель дисциплины формирование и развитие навыков письменного и устного делового общения, необходимых для практического использования в профессиональной сфере, а также ознакомление студентов с реалиями и правилами современной бизнес-коммуникации. Курс охватывает основные виды письменной и устной бизнес-коммуникации: деловую переписку, обращение на работу, презентации и выступления, телефонные разговоры и переговоры и бизнес- коммуникацию в действии.</p> <p>The purpose of the discipline is the formation and development of written and oral business communication skills necessary for practical use in the professional field, as well as familiarization of students with the realities and rules of modern business communication. The course covers the main types of written and oral business communication: business correspondence, job application, presentations and speeches, telephone conversations and negotiations and business communication in action.</p>	PO 3,8,9,10	
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
1. Учебное пособие «Профессионально-ориентированный иностранный язык» Елубаева П.К-Алматы, 2016 2. English for Specific Purposes. Брекалова Т.В., Жаназарова З.К., 2016. 3. Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 1992. 4. Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007. 5. Hatim B. and J. Munday, Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004.			
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
М-9 АУДАРМАДАҒЫ ҚОЛДАНБАЛЫ АСПЕКТІЛЕР / М-9 МОДУЛЬ ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ПЕРЕВОДА / М-9 APPLIED ASPECTS OF TRANSLATION MODULE			
1	ЭКОЛОГИЯЛЫҚ ЖӘНЕ ҚҰҚЫҚТЫҚ МӘТІНДЕРДІ АУДАРУ / ПЕРЕВОД ЭКОЛОГИЧЕСКИХ И ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ / TRANSLATION OF ENVIRONMENTAL AND LEGAL TEXTS		
TK1/KB1	<p>Пәннің мақсаты студенттердің мәдени және коммуникативті күзiреттiлiгiн, оның iшiнде Экологиялық мәтiндердi түрлендiрудiң дағдылары мен дағдыларын қалыптастыру және жетiлдiру үшiн кәсiби мамандандырылған күзiреттiлiктi қалыптастыру және жетiлдiру, аударма тiлiнiң нормаларына және аударма нормаларына сәйкес балама аудармаға қол жеткiзу, осы тақырып терминологиясымен дұрыс жұмыс жасау болып табылады.</p> <p>Целью дисциплины является формирование и совершенствование у студентов межкультурно - коммуникативной компетенции, включая профессионально-специализирующую компетенцию для формирования и совершенствования умений и навыков трансформации экологических текстов для достижения эквивалентного перевода в соответствии с нормами переводящего языка и нормами перевода, корректного оперирования терминологией данной тематики.</p> <p>The purpose of the discipline is to form and improve students' intercultural and communicative competence, including professional and specializing competence to form and improve the skills and abilities of transforming environmental texts to achieve equivalent translation in accordance with the standards of the translating language and the standards of translation, correct use of the terminology of this subject.</p>	PO 1,3,4,6	5
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
1. Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 2002. 2. Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007. 3. Hatim B. and J. Munday, Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004.			

	АУДАРМАЛЫҚ ШАПШАҢ ЖАЗБА ПРАКТИКАСЫ / ПРАКТИКА ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ЗАПИСИ / PRACTICE OF RECORDING TRANSLATION		
TK2/KB2	<p>Пәннің мақсаты-студенттердің аудармашының кәсіби құзіреттілігінің маңызды компоненттерінің бірі ретінде аударма жазу дағдыларын қалыптастыру.</p> <p>Целью дисциплины является формирование у студентов навыка переводческой скорописи, как одного из важнейших компонентов профессиональной компетенции переводчика.</p> <p>The purpose of the discipline is to develop students' skills in cursive writing, as one of the most important components of the translator's professional competence</p>	PO 3,4,6,9	
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 2002.</p> <p>2. Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007.</p> <p>3. Hatim B. and J. Munday, Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004.</p>			
2	ЭКОНОМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ МӘТІНДЕРДІ АУДАРУ / ПЕРЕВОД ЭКОНОМИЧЕСКИХ И КОММЕРЧЕСКИХ ТЕКСТОВ / TRANSLATION OF ECONOMIC AND COMMERCIAL TEXTS		
TK1/KB1	<p>Пәннің мақсаты инновациялық бизнес және коммерция саласындағы тар бейінді экономикалық мәтіндерді аудару дағдыларын қалыптастыру, микро - макромаркетингке қатысты мәселелерде талқылау дағдылары мен іскерліктерін жетілдіру және ағылшын тілінде іскерлік қарым-қатынасты жүзеге асыру дағдыларын дамыту болып табылады.</p> <p>Целью дисциплины является формирование навыков перевода узкопрофильных экономических текстов в области инновационного бизнеса и коммерции, совершенствование навыков и умений обсуждения в вопросах относительно микро-макромаркетинга и развитие навыков осуществления делового общения на английском языке.</p> <p>The purpose of the discipline is to develop the skills of translating narrow-profile economic texts in the field of innovative business and commerce, to improve the skills and abilities to discuss issues related to micro-marketing and to develop skills for implementing business communication in English.</p>	PO 1,3,4,6	5
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 2002.</p> <p>2. Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007.</p> <p>3. Hatim B. and J. Munday, Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004.</p>			
	БАҚ МАТЕРИАЛДАРЫНЫҢ АУДАРУ ПРАКТИКАСЫ / ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА МАТЕРИАЛОВ СМИ / PRACTICE OF MEDIA MATERIALS TRANSLATION		
TK2/KB2	<p>Пәннің мақсаты-материалдағы ағылшын тіліндегі бұқаралық ақпарат мәтіндерінің құрылымдық-композициялық, лингвостилистикалық құрылымы мен аудармасының ерекшеліктерін зерттеу қазіргі заманғы Бақ мәтіндері.</p> <p>Целью дисциплины является изучение специфики структурно-композиционного, лингвостилистического построения и перевода англоязычных текстов массовой информации на материале современных текстов СМИ.</p> <p>The purpose of the discipline is to study the specifics of the structural -compositional, linguistic stylistic construction and translation of English-language texts on the material modern media texts.</p>	PO 1,3,4,6	
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 2002.</p> <p>2. Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007.</p> <p>3. Hatim B. and J. Munday, Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004.</p>			
3	ТЕХНИКАЛЫҚ АУДАРМА: МЕДИЦИНАЛЫҚ ТЕРМИНДЕРДІ АУДАРУ / ТЕХНИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД: ПЕРЕВОД МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ / TECHNICAL TRANSLATION: TRANSLATION OF MEDICAL TERMS		
TK1/KB1	<p>Мақсаты-студенттердің терминологиялық дайындығының негіздерін, оның ішінде терминдерді қалыптастыру тәсілдерін және медициналық терминологияның әртүрлі ішкі жүйелерінің ерекшеліктерін, сондай-ақ кәсіби қызметте медициналық терминдер мен грек-латын терминдерін орыс тілінде сауатты қолдануды қалыптастыру.</p> <p>Цель – заложить основы терминологической подготовленности студентов, включая способы образования терминов и специфику различных подсистем медицинской терминологии, а также грамотного применения медицинских терминов и терминов греко-латинского происхождения на русском языке в профессиональной деятельности.</p>	PO 1,3,4,6	5

	The goal is to lay the foundation for students' terminological readiness, including the ways of forming terms and the specifics of various subsystems of medical terminology, as well as the competent use of medical terms and terms of Greek-Latin origin in Russian in professional activities.		
Қолданылған әдебиеттер/ Использованная литература/ Resources			
1. Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 2002. 2. Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007. 3. Hatim B. and J. Munday, Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004.			
	АҚПАРАТТЫҚ АУДАРМА ПРАКТИКАСЫ / ПРАКТИКА ИНФОРМАТИВНОГО ПЕРЕВОДА / PRACTICE OF INFORMATIVE TRANSLATION		
TK2/KB2	<p>Мәтіндердің функционалды-стилистикалық жіктелуі және аударма мәселесі, ғылыми-техникалық стиль. Оның негізгі сипаттамасы. Ғылыми-техникалық мәтіндердің құрылымы. Ақпараттық мәлімдеу, репортаж, тақырыптық мақала, саяси шлу, очерк, интервью. Көркем публицистиканың аударылу принциптері.</p> <p>Основная цель курса заключается в формировании у студентов практических навыков перевода разножанровых информативных текстов с исходного языка на переводящий язык и с переводящего языка на исходный язык, совершенствование коммуникативно-межкультурной и формирование профессиональной переводческой компетенции студентов.</p> <p>The main goal of the course is to develop students' practical skills of translating multi-genres informative texts from the source language into a translating language and from a translating language into the original language, improving communicative and intercultural and forming professional translation competence of students.</p>	PO 1,3,4,6	
Қолданылған әдебиеттер/ Использованная литература/ Resources			
1. Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 2002. 2. Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007. 3. Hatim B. and J. Munday, Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004.			
4	ТЕХНИКАЛЫҚ АУДАРМА: МҰНАЙ-ГАЗ САЛАСЫ / ТЕХНИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД: НЕФТЕ-ГАЗОВОЙ ОТРАСЛИ / TECHNICAL TRANSLATION: OIL AND GAS INDUSTRY		
TK1/KB1	<p>"Техникалық аударма: мұнай-газ саласы" оқу пәнінің мақсаты негізгі бағдарламаны табысты меңгерген студенттердің ағылшын тілін меңгеру деңгейін көтеруден және әрі қарай кәсіби өздігінен білім алу үшін мұнай-газ өнеркәсібі терминологиясының қажетті дағдыларын меңгеруден тұрады.</p> <p>Цель учебной дисциплины «Технический перевод: нефте-газовой отрасли» состоит в повышении уровня владения английским языком у студентов, успешно освоивших основную программу и в овладении необходимыми навыками терминологии нефте-газовой промышленности на иностранном языке и для дальнейшего профессионального самообразования.</p> <p>The purpose of the discipline "Technical translation: oil and gas industry" is to improve the level of English language proficiency of students who have successfully mastered the main program and to master the necessary skills of oil and gas industry terminology in a foreign language and for further professional self-education.</p>	PO 1,4,6	6
Қолданылған әдебиеттер/ Использованная литература/ Resources			
1. Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 2002. 2. Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007. 3. Hatim B. and J. Munday, Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004.			
	ТІЛДІК КОНТАКТІЛЕРДІ АУДАРУ ПРАКТИКАСЫ / ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА ЯЗЫКОВЫХ КОНТАКТОВ\ PRACTICE OF TRANSLATING LANGUAGE CONTACTS		
TK2/KB2	<p>Тіл үйренетін елдің және туған елдің мәдени ортасын зерттеу. Оқытылатын тіл елі мен Қазақстанның мәдени құндылықтары. Оқытылатын тіл елі мен Қазақстандағы құндылық бағдарларының жүйесі. Нормалар, әдет-ғұрыптар мен рәсімдер, Мерекелер, жәдігерлер мен ырым-жырымдар, табулар. Ауызша байланыс. Зерттелетін және ана тілдеріндегі ұлттық-мәдени ерекшеліктердің көрінісі. Ресми және бейресми қарым-қатынас жағдайындағы сөйлеу мінез-құлқының мәдениаралық ерекшеліктері.</p> <p>Изучение культурной среды страны изучаемого языка и родной страны. Культурные ценности страны изучаемого языка и Казахстана. Система ценностных ориентиров в стране изучаемого языка и Казахстане. Нормы, обычаи и ритуалы, праздники, пережитки и суеврия, табу. Вербальная коммуникация. Отражение национально-</p>	PO 1,5,6	

	<p>культурной специфики в изучаемом и родном языках. Межкультурные особенности речевого поведения в условиях формального и неформального общения.</p> <p>Study of the cultural environment of the country of the language being studied and the native country. Cultural values of the country of the studied language and Kazakhstan. The system of value orientations in the country of the studied language and Kazakhstan. Norms, customs and rituals, holidays, remnants and superstitions, taboos. Verbal communication. Reflection of national and cultural specifics in the studied and native languages. Cross-cultural features of speech behavior in the conditions of formal and informal communication.</p>		
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Миньяр-Белоручев Р.К., записи в последовательном переводе –М., 1997 2. Английский язык для студентов университетов. Санкт-Петербург, 2000 3. Sociopolitical lexis. Жампейіс К.М- Алматы,2017 4. Course book sociopolitical lexis. МизамханБ., АсановаГ.С- Алматы 2017 5. Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 1992. 6. Gouadec, D. Translation as a Profession, Benjamins Translation Library, 2007.</p>			
М-10 АУДАРМА ТЕХНОЛОГИЯ МОДУЛІ / М -10МОДУЛЬ ТЕХНОЛОГИИ ПЕРЕВОДА / M-10 TRANSLATION TECHNOLOGY MODULE			
1	АУДИОВИЗУАЛДЫ АУДАРМА /АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД/ AUDIOVISUAL TRANSLATION		
TK1/KB1	<p>Оқу пәнінің мақсаты - аудиовизуалды аударманы жүзеге асыру үшін қажетті инженерлік-лингвистикалық ойлауды және кәсіби маңызды қасиеттерді қалыптастыру. Ағылшын тілінен орыс тіліне және орыс тілінен ағылшын тіліне жазбаша, визуалды-ауызша, абзац-фразалық және ілеспе аударма дағдылары мен дағдыларын, сондай-ақ екі жақты аударма дағдылары мен дағдыларын қалыптастыру. Міндеттері: аударманың барлық кәсіби түрлерін меңгерудің тұрақты дағдылары мен іскерлігін қалыптастыру, ағылшын тілінен қазақ,орыс және қазақ, орыс тілдерінен ағылшын тілдеріне көрнекі ауызша аударманы жүзеге асыру, монологтық сөйлеуді ағылшын тілінен орыс тіліне және керісінше есту үшін абзацтық-фразалық аударманы орындау, жазбасы бар дәйекті аударманы орындау және әңгімелесудің екі жақты аудармасын қалыпты сөйлеу қарқынында жүргізу, "shadowing" режимінде жаттығу тапсырмаларын орындау.», арнайы жабдықты пайдалана отырып, ілеспе аударма режимінде ағылшын тілінен қазақ, орыс тілдеріне және кері монологтық сөйлеуді есту арқылы абзацтық-фразалық аударманы орындау.</p> <p>Цель учебной дисциплины – формирование инженерно- лингвистического мышления и профессионально значимых качеств, необходимых для осуществления аудиовизуального перевода. Сформировать навыки и умения письменного, зрительно-устного, абзацно-фразового и синхронного перевода с английского языка на русский и с русского языка на английский, а так же навыки и умения двустороннего перевода. Задачи: формирование устойчивых навыков и умений владения всеми профессиональными видами перевода, осуществление зрительно устного перевода с английского языка на казахский, русский и с казахского,русского языка на английский, выполнение абзацно-фразового перевода на слух монологической речи с английского языка на русский и обратно, выполнение последовательного перевода с записью и ведение двустороннего перевода беседы в нормальном речевом темпе, выполнение тренировочных заданий в режиме «shadowing», выполнение абзацно-фразового перевода на слух монологической речи с английского языка на казахский, русский и обратно в режиме синхронного перевода с использованием специального оборудования.</p> <p>The purpose of the discipline is the formation of engineering-linguistic thinking and professionally significant qualities necessary for the implementation of audiovisual translation. Russian Russian translation: To develop the skills and abilities of written, visual-oral, paragraph-phrase and simultaneous translation from English to Russian and from Russian to English, as well as the skills and abilities of two-way translation. Russian Russian language translation: formation of stable skills and proficiency in all professional types of translation, visual interpretation from English to Kazakh, Russian and from Kazakh, Russian to English, performing paragraph-phrase translation by ear of monologue speech from English to Russian and back, performing sequential translation with recording and conducting two-way translation of the conversation at a normal speech pace, performing training tasks in the "shadowing" mode.», performing paragraph-phrase translation by ear of a monologue speech from English to Kazakh, Russian and back in simultaneous translation mode using special equipment</p>	PO 5,6,9	6
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			

1. Professionally oriented foreign language (a course book for the 3rd year) Асанова Г.С.-Алматы, 2017
 2. English for Specific purposes in the Context or Intercultural Communication. Куркимбаева А.М- Алматы, 2017.
 3 Sociopolitical lexis. Жампейіс К.М- Алматы,2017

	АРНАЙЫ-КӘСІБИ ШЕТ ТІЛІ / СПЕЦИАЛЬНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК / SPECIAL - PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE		
TK2/KB2	<p>Пәнді оқығудың мақсаты студенттердің қарым-қатынас пен сөйлеу тақырыбының арнайы кәсіби саласы аясында кәсіби маңызды дағдыларын қалыптастыру болып табылады. Пәннің міндеттері-арнайы кәсіби мақсаттар үшін шет тіліндегі қарым-қатынас дағдыларын дамыту.</p> <p>Целью изучения дисциплины является формирование у студентов профессионально значимых умений в рамках специально-профессиональной сферы общения и речевой тематики. Задачи дисциплины является развитие умений иноязычного общения для специально-профессиональных целей.</p> <p>The purpose of studying the discipline is to form students ' professionally significant skills within the framework of a special professional sphere of communication and speech topics. The purpose of the discipline is to develop the skills of foreign language communication for special professional purposes.</p>	PO 3,5,8	
Қолданылған әдебиеттер/ Используемая литература/ Resources			
<p>1. Alter Ego: Niveau 3,Livre de l'élève + CD audio,Cahier d'activités + CD audio Guide pédagogique Dollez, Pons, Daill, Trévisiol 2.Menchen B1,Julia Braun-Podeschwa/Charlotte Habersack/Angela Pude</p>			
	М-11 ҚОРЫТЫНДЫ АТТЕСТАТТАУ МОДУЛІ / М-11 МОДУЛЬ ИТОГОВОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ АТТЕСТАЦИИ / М -11 FINAL STATE CERTIFICATION MODULE		
ҚОРЫТЫНДЫ АТТЕСТАТТАУ/ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ / FINAL CERTIFICATION			
ӨТКІЗУ НЫСАНЫ-КАФЕДРАНЫҢ ШЕШІМІ БОЙЫНША ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ – ПО РЕШЕНИЮ КАФЕДРЫ THE FORM OF THE EVENT IS DECIDED BY THE DEPARTMENT			

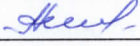
6. ЖИЫНТЫҚ КЕСТЕ / СВОДНАЯ ТАБЛИЦА / SUMMARY TABLE

Семестр	ЖБП МК	ЖБП ЖК	ЖБП ТК	БП ЖК	БП ТК	КП ЖК	КП ТК	ҚА	Барлығы	Жалғасуы (соның ішінде сессия, каникул сыз)	
1	17	-	5	8	5	-	-	-	35		
2	17	-	-	8	5	-	-	-	30		
3	7	-	-	6	12	-	-	-	25		
4	10	-	-	9	11	-	-	-	30		
5	-	-	-	5	10	-	15	-	30		
6	-	-	-	9	6	5	10	-	30		
7	-	-	-	5	6	17	5	-	33		
8	-	-	-	-	-	15 практика	-	12	27		
Итого	51		5	50	55	37	30	12	240		

7. ББ ӘКІМШІЛІК ПАРАҒЫ / ЛИСТ АДМИНИСТРИРОВАНИЯ ОП/ EP
ADMINISTRATION SHEET

Мәжіліс отырыстарында білім бағдарламасы талқыланды және бекітуге ұсынылды:


Аударма ісі және шетел тілдері кафедрасы Оқу-әдістемелік семинарының № 2
хаттамасы " 11 " қаңтар 2023ж.

Кафедра меңгерушісі  А.Х.Хайржанова
(қолы)

Көптілді білім беру факультетінің Оқу-әдістемелік Кеңесінің
№ 3 хаттамасы 27 01 2023 ж.

Факультет ОӘК төрағасы  А.А.Султангубиева
(қолы)

Университет Оқу-әдістемелік Кеңесінің
№ 3 хаттамасы 7 02 2023 ж.

Университет ОӘК төрайымы  А.Е. Чукуров
(қолы)

**Рекомендательное письмо
на ОП 6В02301 «Перевод и переводоведение»**

Разработка образовательных программ специальности «Перевод и переводоведение» является одним из важнейших условий средств осуществления образовательного процесса. ППС кафедры «Переводческого дела и иностранных языков» четко представляет назначение, структуру и содержание ОП.

Содержание ОП специальности «Перевод и переводоведение» соответствует: достижениям мировой культуры, казахстанским традициям, культурно-национальным особенностям; соответствующему уровню подготовки переводчика; современным образовательным технологиям, отраженным: в умении внедрять в учебный процесс коммуникативные технологии обучения языку и переводу; внедрения дисциплин, развивающие коммуникативные речевые навыки, а также способствующие развитию научных склонностей.

В свете новых требований при разработке ОП специальности «Перевод и переводоведение» учтены основные качественные характеристики образовательных программ:

- актуальность – свойство программы отвечать потребностям сегодняшнего уровня общественной жизни с ориентацией на эффективное решение проблем в будущем;
- прогностичность – свойство программы отражать в целях и планируемых действиях не только сегодняшние потребности к образованию, но и будущие;
- рациональность – определяется выбором таких целей и способов их достижения, которые в конкретных условиях региона на основе имеющихся ресурсов позволяют получить максимально полезный результат;
- реалистичность – выражается в установлении соответствия цели предлагаемым средствам ее достижения;
- целостность – полнота и логичность построения всех ее структурных компонентов, обуславливающие согласованность и последовательность действий по достижению целей;
- контролируемость – в программе не только определяются ожидаемые результаты, но и предлагаются параметры и способы проверки как конечных, так и промежуточных результатов;
- корректируемость – свойство программы, позволяющее своевременно обнаруживать отклонения и сбой в ее реализации, быстро реагировать на них, имея какие-то детали, частные аспекты, переставляя разделы, варьируя методику, достигать ожидаемых результатов.

На основании вышеизложенного, можно утверждать, что Образовательная программа «Перевод и переводоведение» направления подготовки 6В02301 «Перевод и переводоведение» Атырауского государственного университета имени Халела Досмухамедова исходя из требований профессиональным компетенциям выпускника и удовлетворяет потребностям рынка труда.

Директор Прикаспийского современного
высшего колледжа, к.п.н:



Мухтаров М.Х.

Заведующей кафедрой Переводческого
дела и иностранных языков
Султангубиевой А.А.

ЭКСПЕРТНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Образовательная программа направлена на подготовку бакалавров «6В02301-Перевод и переводоведение»

Программа представляет собой систему модулей, регламентирующих цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса. Образовательная программа включает все необходимые разделы: содержание образовательной программы, перечень формируемых результатов обучения и компетенций, учебный, карта учебных модулей, матрицы корреляций, сводная таблица, отражающая объем освоенных кредитов в разрезе модулей образовательной программы и другие материалы.

МОП полностью соответствует требованиям ГОСО в сфере подготовки кадров высшей квалификации в области Перевода. В ОП бакалавра объем теоретической подготовки, реализуемый за 4 года позволяет обеспечить уровень, соответствующий требованиям обучения, за счет введения компетентного подхода, использования активных образовательных технологий, привлечения работодателей к учебному процессу.

Образовательная программа имеет достаточное кадровое, учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение, необходимое для подготовки высококвалифицированных специалистов. Для бакалавров читаются лекции и проводятся практические занятия по таким дисциплинам как «Основы теории изучаемого языка», «Теория перевода», «Теория и практика межкультурной коммуникации», «Основы профессиональной деятельности переводчиков» и др. Кроме того проводятся дисциплины обеспечивающие знания в области перевода т.д.

На основе анализа образовательной программы по подготовке бакалавров специальности «6В02301-Перевод и переводоведение», можно сделать заключение, что данная программа раскрывает широкие возможности для подготовки высококвалифицированных специалистов в области перевода.

Директор ИП «Language Laboratory»



Поленов А.П.